# BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE KL-60xx KLIMACOMPUTERN







# Vor dem Öffnen der Klimacomputer die Spannung abschalten! Der Klimacomputer enthält im Innern blanke, spannungsführende Teile! Nur befugte Personen dürfen den Klimacomputer öffnen!

# **WARNUNG**

Obwohl bei der Konstruktion und Herstellung dieser Anlage die größtmögliche Sorgfalt auf die Qualität aufgewendet wurde, ist eine technische Störung nie auszuschließen. Der Benutzer muss für eine adäquate Alarmanlage und/oder Notvorkehrungen sorgen, damit bei einem technischen Versagen der Anlage und dazugehörender Installationen keine Gefahr für Mensch, Tier oder Güter entsteht.

#### BEI STÖRUNGEN FOLGENDE ANGABEN NOTIEREN

- Eventuelle Ursachen
- Umstände, unter denen die Störung auftrat
- Datum und Softwareversionsnummer
- Hardwareeinstellungen

Wenn Sie Fragen haben, können Sie sich jederzeit an unsere Kundendienstabteilung wenden. Sorgen Sie dafür, dass Sie alle erforderlichen Angaben zur Hand haben. Für eine schnelle Behebung der Störung und zur Vermeidung von Undeutlichkeiten empfiehlt es sich, zuerst die Ursache und die Umstände der Störung zu notieren, bevor Sie Kontakt mit uns aufnehmen.

Dieses Dokument enthält Informationen die urheberrechtlich geschützt sind. Wir behalten uns alle Rechte vor. Nichts aus diesem Dokument darf auf irgendeine Art ohne die schriftliche Genehmigung von Stienen B.E. (www.stienenbe.com) vervielfältigt, kopiert oder übersetzt werden.

Stienen B.E. übernimmt keine Haftung für den Inhalt dieser Service Anleitung und erteilt ausdrücklich keine implizierten Garantien bezüglich der Verkäuflichkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck. Darüber hinaus behält sich Stienen B.E. das Recht vor, diese Service Anleitung zu überarbeiten oder zu ändern, ohne gleichzeitig verpflichtet zu sein, diesbezüglich eine Person oder eine Instanz über eine solche Verbesserung oder Änderung in Kenntnis zu setzen.

Stienen B.E. kann nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Verwendung oder durch eine Verwendung, die nicht mit den Anweisungen aus dieser Service Anleitung übereinstimmt, haftbar gemacht werden.

© Copyright Stienen B.E.

EINLEITUNG	1
Fenster (Menü-item)	
Temperatur Einstellingen	
GESAMTÜBERSICHT	6
HAUPTMENÜ	7
Zugriffscode	
1 ABTEILE	
Ventilation	
VentilationHeizungen	
Sonstiges	
Wachstumskurven	
Gesamtübersicht	
Alarmcodes	
Status Abteil	
2 ZENTRAL	34
Zentralabsaugung	
Zentralheizung	
Zentrale Zuluftklappe	
Temperaturregelung Zentrale Schaltuhr	
Alarm (Zentral Regelungen)	
3 AUßENTEMPERATUR	
4 ALARM	
Alarmstatus	
Letzte Alarme Abteile	
Letzte Alarme Zentral	
5 SYSTEM	41
Bedienung	
VENTILATIONSREGELUNGEN	
Zusammenhang zwischen Abteilheizung, -Temperatur und -Ventilation	
Geregelter Ventilator	
Zweite Ventilationgruppe	43
Klappenregelung auf der Grundlage der Abteilventilation	
Klappenregelung auf der Grundlage der Abteiltemperatur	
AQC-Einheit	
Ventilationskassette	
Umluftventilator	46
CENTRALABSAUGUNG	47
Zentrale Ventilatorregelung	
ECOVENT System	
Stufenregelung	
ZENTRALHEIZUNG	
Wetterbedingte ZH-regelung ZH-Regelung mit Wärmebedarf als Grundlage	
Mischventil Regelung	

TEMPERATURREGELUNGEN	51
Geregelte Heizung	51
Ein/Aus geschaltete Heizung	
Modullierende Heizungen	51
Fußbodenheizung	52
Kühlen	
Ein/Aus geschaltete Kühlen	52
Geregelte Kühlen	52
Kühlung über die RF	
Modulierende Kühlung	
Einweichen	53
BEFEUCHTEN	53
BEFEUCHTENAUSGLEICHUNGEN	
AUSGLEICHUNGEN	54
AUSGLEICHUNGEN  Temperaturausgleich	<b>54</b>
AUSGLEICHUNGEN  Temperaturausgleich  Außentemperaturausgleich für die Alarmierung	<b>54</b> 54 55
AUSGLEICHUNGEN  Temperaturausgleich	<b>54</b> 54 55 56
AUSGLEICHUNGEN  Temperaturausgleich  Außentemperaturausgleich für die Alarmierung  Bandbreiteausgleich	<b>54</b> 54 55 56 56

#### **EINLEITUNG**

Die moderne Schweinezucht erfordert ein optimales Stallklima, damit ein günstiges Betriebsergebnis realisiert werden kann. Normalerweise wird daher ein mechanisches Ventilationssystem eingesetzt. Wichtig ist dabei die Luftzufuhr zu den Tieren und die Realisierung einer guten Luftzirkulation. Die Luftverteilung im Stall wird sehr stark durch die Art des Luftzufuhrsystems beeinflusst. Effektive Ventilationsregelungen, wie die, die in den Klimacomputer aus der KL-6000-Serie eingebaut sind, können mit einem geringen Ventilationsstrom eine gute Luftqualität auf Tierebene realisieren. Selbstverständlich trägt eine gute Klimatisierung zu guten Lebensbedingungen der Tiere bei.

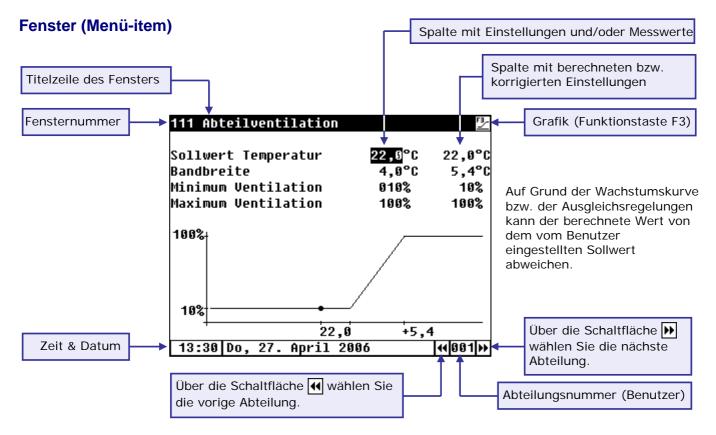
Mit dem Klimacomputer aus der KL-6000-Serie können Sie praktisch all Ihre Wünsche auf dem Gebiet der Klimatisierung realisieren. Der Klimacomputer verfügt über fast alle möglichen Ventilationsregelungen, die in der modernen Schweinehaltung vorkommen. Der Klimacomputer regelt das Klima im Stall so, dass immer das richtige Verhältnis zwischen Temperatur und Ventilation gewährleistet ist. Damit das Stallklima mit Ihren Tieren wächst, verfügt der Klimacomputer über Wachstumskurven. Durch Berücksichtigung der Witterungseinflüsse kann das Stallklima abhängig von den Witterungsbedingungen korrigiert werden.

Bei einem Netzspannungsausfall, einer zu starker Abweichung der Temperatur oder bei einer zu großen Abweichung der Ventilation wird eine entsprechende Alarmmeldung ausgelöst.

Da jede Situation anders ist, werden in der Praxis nur diejenigen Regelfunktionen aktiviert, die in Ihrer Situation gelten. Hierdurch bleibt die Bedienung des Klimacomputers äußerst einfach und übersichtlich.

Der wäl	entilationsregelungen  r Klimacomputer verfügt für jede Abteilung über mehrere Typen von Ventilationsregelungen, aus denen Sie hlen können:  Ventilationsregelung mit oder ohne Messventilator  Ventilator mit Zuluftklappen  Einschalten des zweiten Ventilators  Ventilator mit Messventilator und automatischem Regelventil (AQC-Einheit)  Ventilationsregelung mit Stufenregelung
	Geregelte Ventilationsgruppe mit Stufenregelung Umluftventilator
	emperaturregelungen jede Abteilung gibt es mehrere Regelfunktionen zum Heizen, die wahlweise verwendet werden können: Abteilheizung. Fußbodenheizung. Zuluftheizung. Nestheizung. Kühlung.
	neben kann pro Abteil eine Schaltuhr und ein Wasserzähler installiert werden.
Dui	The best Raining for Abtelli eithe Gestaltanii and eith Wasserzamer Installiert Werden.
Für ver	entrale Regelungen  jeden Klimacomputer gibt es mehrere zentrale Funktionen zur Ventilation und zum Heizen, die wahlweise wendet werden können:
	Zentralabsaugung m.H.v. Zentrale Ventilatorregelung mit oder ohne Messventilator. Zentralabsaugung m.H.v. ECOVENT.
	Zentralabsaugung m.H.v. Stufenregelung.
	Zentralheizung. Zentrale Zuluftklappe auf der Grundlage der Abteilventilation.
	Zentrale Zuluftklappe auf der Grundlage der Abteiltemperatur.
	Zentrale Zuluftklappe auf der Grundlage des Differenzdrucks.
	Temperaturregelung.
	Zentrale Schaltuhr

Der Klimacomputer ist mit einem Speicher-Chip ausgerüstet, der alle Einstellungen speichert. Auch bei einem gänzlichen Spannungsabfall bleiben die Einstellungen erhalten. Sie müssen nur, wenn die Spannung mehrere Tage nicht angelegen hat, Datum und Zeit wieder neu einstellen.

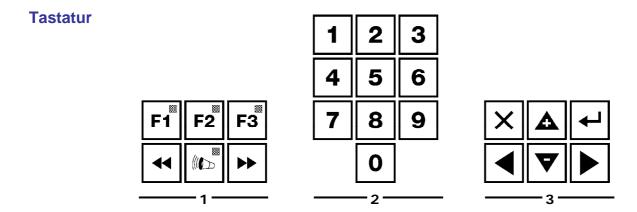


Wenn das Symbol in der Titelleiste erscheint und Sie drücken auf Funktionstaste F3, dann werden die Einstellungen grafisch dargestellt, der Punkt (•) zeigt dann den berechneten Wert an. Drücken Sie erneut auf die Taste F3, um die grafische Darstellung auszuschalten.

#### **Scroll-Fenster**



Wenn ein Fenster mehr Zeilen enthält als auf dem Bildschirm stehen können, dann erscheint in der Titelleiste das Symbol ♠. Dieses Symbol zeigt an, dass Sie mit Hilfe der Cursortasten Auf und Nieder (▲ ▼ ) die übrigen Einstellungen bzw. Messungen anzeigen lassen können.



Die Tastatur besteht aus drei Gruppen von Tasten:

- 1. Funktionstasten
- 2. Zifferntasten
- 3. Navigationstasten

Bei jedem Tastendruck werden einige Sekunden lang das Anzeigefenster beleuchtet. Die Einstellungen und Messungen sind also auch in einem dunklen Stall gut sichtbar.

**Achtung!** Drücken Sie nur mit der Fingerspitze auf die Tasten. Scharfe Gegenstände wie Kugelschreiber, Bleistift oder Schraubenzieher können die Tasten beschädigen.

# 1 Funktionstasten(Grafik, Alarm, vorige / volgende Abteil usw.)

#### Funktionstaste F2 (Status Abteil)



Schnellwahltaste für das "Status Abteil" Fenster

#### **Funktionstaste F3 (Grafik)**



Benutzen Sie diese Funktionstaste, um eine Grafik in ein Fenster zu laden. Wenn die Leuchte in der Funktionstaste aufleuchtet, ist die Funktion "Grafik" aktiv. Sie können die Funktion "Grafik" ausschalten, indem Sie erneut auf diese Funktionstaste drücken (die Leuchte in der Taste erlischt dann).

Die Werte in einer Grafik sind an das Fenster gekoppelt, von dem aus der Grafik zusammengestellt wurde. Die Grafik wird automatisch angepasst, wenn Sie die Daten in dem betreffenden Fenster ändern. Die Position der Grafik wird automatisch bestimmt. Hierdurch kann es sein, dass bestimmten Daten, die im Fenster stehen, unsichtbar werden.

Wenn die Daten im Fenster grafisch dargestellt werden können, erscheint rechts oben in der Menüzeile das Symbol .

#### Abteil wählen





Ein Abteil wählen.

13:30 Do, 27. April 2006 (4001) oder 991 002 003 004 005 006 007 008 009 010

Beispiel:

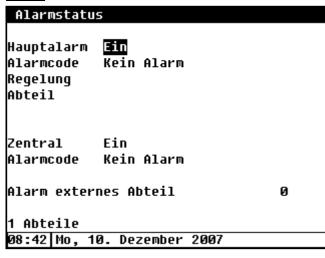
Abteilnummer	1	2	3	4	5
Zuluftklappe regelt auf:	Temperatur	Ventilation	Temperatur	Druck	Ventilation

Wenn der Cursor in Abteil 1 steht, und Sie drücken auf die Taste  $\longrightarrow$  , dann erscheinen die Einstellungen und Messungen von Abteil 3 auf dem Bildschirm. Stand der Cursor zufällig in Abteil 2, als Sie auf die Taste  $\longrightarrow$  drückten, dann erscheinen die Einstellungen und Messungen von Abteil 5 auf dem Bildschirm. Wenn der Cursor in Abteil 4 steht, und Sie drücken auf die Taste  $\longrightarrow$  , dann bleibt der Cursor in Abteil 4 stehen.

#### **Alarmtaste**



Schnellwahltaste für das Alarmfenster



Wenn das Alarmrelais abgefallen ist (Alarmverzögerungszeit ist verstrichen), dann wird die Ursache für das Abfallen des Alarmrelais aufgeführt. Außerdem können Sie den Hauptalarm ein-/ausschalten. Wenn der Hauptalarm ausgeschaltet ist, blinkt die Leuchte in der Alarmtaste und zeigt damit an, dass der Hauptalarm ausgeschaltet ist. Die Leuchte in der Alarmtaste brennt, wenn in einer der Abteile bzw. der zentralen Regelungen ein Alarm anliegt.

Außer der Ursache der Alarmmeldung wird auch die Regelung und die Nummer der Abteilung angegeben, in der die Störung aufgetreten ist.

Hinter "Abteilung" steht die Nummer der Klemme, auf die sich die Alarmmeldung bezieht (in dem nebenstehenden Beispiel ist dies Sensor Nummer 00K01, der defekt ist).

Wenn kein Zugriffscode installiert wurde oder nachdem Sie den richtigen Zugriffscode eingegeben haben, können Sie den Hauptalarm bzw. den Abteilungsalarm ausschalten.

1 Ala	arm Abt	eile
Abt.	Alarm	Alarmcode
001	Ein	Kein Alarm
002	Ein	Kein Alarm
003	Ein	Kein Alarm
004	Ein	Kein Alarm
005	Ein	Kein Alarm
996	Ein	Kein Alarm
007	Ein	Kein Alarm
<b>008</b>	Ein	Kein Alarm
009	Ein	Kein Alarm
010	Ein	Kein Alarm
<b>08:</b> 50	5 Mo, 1	0. Dezember 2007

Wenn Sie auf Zifferntaste 1 drücken oder wenn Sie mit Hilfe des Cursors "1 Abteile" wählen und auf die Eingabetaste drücken, dann erscheint das nebenstehende Fenster.

In diesem Fenster können Sie den Abteilungsalarm für jede einzelne Abteilung ein-/ bzw. ausschalten. Außerdem wird hier der aktuelle Alarmcode der Abteilung angezeigt.

<u>Hinweis</u>	VERGESSEN SIE NIE, EINEN ALARM
	WIEDER "EIN"ZUSCHALTEN, nachdem
	Sie ihn ausgeschaltet hatten, z.B. um eine
	Störung zu beheben. Dies könnte nämlich
	negative Folgen für Mensch, Tier, Geräte
	oder Güter hahen

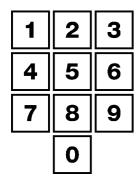
#### Klemmennummerierung der Ein- und Ausgänge

Die Klemmnummer eines Ein-/Ausgangs besteht aus der Moduladresse, dem Typ des Ein-/Ausgangs und einer 2-stelligen laufenden Nummer. Die Moduladresse liegt zwischen 00 und 31. Der Typ des Ein-/Ausgangs wird mit einem Buchstaben gemäß der folgenden Tabelle gekennzeichnet. Die laufende Nummer muss zwischen 01 und 99 liegen (00 bedeutet, dass der Ein-/Ausgang nicht verwendet wird).

Typ Ein-/Ausgang	Buchstabe	Index	Erläuterung
0-10V Ausgang	Α	1-99	Analoger Ausgang mit einem Bereich von 0-10V oder 10-0V.
Relaisausgang	В	1-99	Kontaktausgang von Relais ( <i>hierzu gehören nicht:</i> Festkörperrelais-Ausgänge, Alarmrelais, Impulsausgänge usw.)
Digitaler Ausgang	С	1-99	Hierzu gehören u.a. Festkörperrelais-Ausgänge, modulierende Ausgänge, NPN offener Kollektor- Transistorenausgang usw.
Handbedienung	E	1-99	Der KL-61 ist ein Handbedienungsmodul zum Reinigen eines Abteils. Pro Abteil ist ein Handbedienungsmodul KL-61 erforderlich
Geregelter Triac-Ausgang	F	1-99	Geregelter Triac-Ausgang mit ein bereich von 30 230Vac
Temperatursensor	К	1-99	Hierzu gehören alle Typen der Temperatursensoren, die mit einem 10K NTC Widerstand (N10B, BV10B usw.) ausgerüstet sind.
0-10V Eingang	L	1-99	Analoger Eingang mit einem Messbereich von 0-10V. Zum Anschluss von z.B. Messsensoren (rF, Druck usw.)
Digitaler Eingang	М	1-99	Hierzu gehören u.a. Messventilatoren, Zählerkontakte usw.

Auf dem Bildschirm steht vor der Nummer der Klemme die Moduladresse.

#### 2 Numerische Tasten



Mit den numerischen Tasten können Sie eine Bildschirmnummer oder einen Wert eingeben.

# 3 Navigationstasten

# × (Abbrechen)



Mit dieser Taste werden Änderungen oder wird die Wahl eines Menüs rückgängig gemacht. **Wenn Sie** diese Taste eingedrückt halten, wird das Hauptmenü aufgerufen.

# **◀** ▶ (Cursor bewegen)





Den Cursor bewegen

Taste eingedrückt halten: versetze Cursor nach die erster/Letzter Einstellung auf dem Schirm.





Den Cursor bewegen oder einen Wert ändern

#### ← (Bestätigen)



Menüwahl Änderung aktivieren Änderung bestätigen

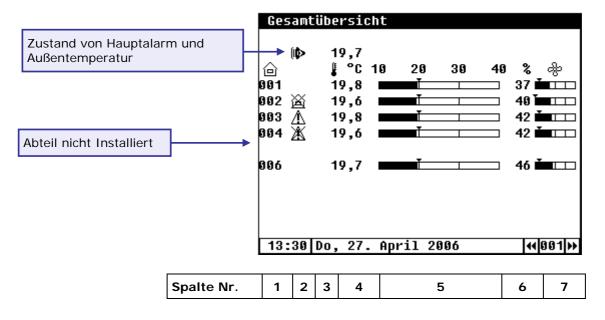
Der Cursor erscheint als ein schwarzes Rechteck, z.B. 19,5°C.

Während einer Änderung verändert sich der Cursor in eine schwarze Umrandung, z.B. 19,5°C. Eine geänderte Einstellung wird nach 30 Sekunden im EEPROM gespeichert.

#### **Temperatur Einstellingen**

Bei allen Regelungen, außer denen für die Abteiltemperatur, die Fußbodenheizung, die Nestheizung, die Zuluftheizung und den zentralen Regelungen, gilt, dass die Temperatur ein relativer Wert bezüglich der Abteiltemperatur ist, wenn die Einstellung unter 10,0 °C liegt. Wird eine Temperatur von 10,0 °C oder höher eingestellt, dann ist es eine absolute Temperatureinstellung.

# **GESAMTÜBERSICHT**



Spalte Nr.	Symbol	Beschreibung					
1	ô	Spalte mit Abteilnummern (Benutzernummern)					
2	×	Abteil Außer Betrieb					
2	<u> </u>	Abteil Vorheizen					
2	*	Abteil Reinigen					
2	(II)	Zustand des Hauptalarms (Alarmrelais angesprochen)					
2	陜	Hauptalarm ausgeschaltet.					
2	⚠	Alarm in Abteil (Alarmverzögerungszeit noch nicht verstrichen)	Alarm				
2	(I <b>Þ</b> >	ΛΙΔΙΤΙΙ					
2	陜	Abteilungsalarm ausgeschaltet					
2	[KEIN]	Kein Alarm					
3	<u>ss</u>	Wärmebedarf in Abteil					
3	[KEIN]	Kein Wärmebedarf in Abteil oder Heizung nicht installiert	Heizung				
3	<b>Ж</b>	Abteilheizung wurde vom Benutzer ausgeschaltet					
4	<b>∦</b> °C	Aktuelle Abteil- bzw. Außentemperatur in °C					
5	10 20 30 40	Aktuelle Abteiltemperatur (grafisch dargestellt)					
6	४	Aktuelle Abteilventilation in Prozent					
7	*	Aktuelle Abteilventilation (grafisch dargestellt)					

▼ berechnete Einstellung

**<u>Leere Zeile</u>**: Abteilung nicht installiert

# **HAUPTMENÜ**

Hauptmenü
<mark>1 Abteile</mark> 2 Zentral 3 Außentemperatur 4 Alarm
5 System
Zugriffscode 0000
09:01 Mo, 10. Dezember 2007

# **Zugriffscode**

Sie können einen Zugriffscode benutzen, um Ihren Rechner vor unerwünschtem Zugriff zu schützen. Wenn Sie verhindern wollen, dass Unbefugte Einstellungen auf ihrem Klimacomputer ändern können, dann können Sie einen Zugriffscode einstellen.

Ein Zugriffscode besteht aus einer Kombination von 4 Ziffern. Sie können von Ihrem Installateur maximal 2 Zugriffscodes einstellen lassen.

Wenn Sie einen Zugriffscode benutzen, ist es praktisch, wenn Sie den Code aufschreiben und an einem sicheren Ort aufbewahren. Wenn Sie nämlich den Zugriffscode vergessen, können Sie keine Einstellungen mehr ändern. Sobald nur ein einziger Zugriffscode aktiv ist, können Sie die Einstellung nur ändern, indem Sie den richtigen Zugriffscode eingeben. Der Zugriffscode bleibt aktiv, bis Sie das Fenster "Überblick" wählen, danach müssen Sie den Zugriffscode erneut eingeben, damit Sie eine Einstellung ändern können.

#### 1 ABTEILE

#### Ventilation



11 Venti	lati	on						
1 Abteil 2 Drosse 3 Umluft 4 Bypass 5 Zuluft 6 Zuluft	lkla vent klap klap	ppe ilat pe pe 1	or					
991 <b>9</b> 02	003	004	005	006	007	008	009	010

Ein Drosselventil mit Messventilator wird auch AQC-Klappe genannt. Wenn in der Abteilung eine AQC-Klappe eingebaut ist, wird bei der betreffenden Abteilung die Menüwahl "Drosselklappe" gesperrt ("------").

#### **Abteilventilation**

Vor allem muss verhindert werden, dass kalte Luft in zu großen Mengen und zu plötzlich nach innen gesaugt wird. Daher müssen die Abteiltemperatur und die Bandbreite hoch genug eingestellt werden. Der Regler muss schließlich dafür sorgen, dass die Folgen der draußen auftretenden Schwankungen drinnen in der Abteilung möglichst begrenzt bleiben. Es ist sinnlos, bei einer hohen Außentemperatur die Abteiltemperatur niedrig einzustellen. Dies führt nur zu einem höheren Energieverbrauch durch Überbelüftung.

111 Abteilventilation		<u> </u>
Sollwert Temperatur	20,0°C	23,0°C
Bandbreite	<del>04,0</del> °C	4,0°C
Minimum Ventilation	010%	11%
Maximum Ventilation	100%	100%
Aktuelle Temperatur	20,0°C	
Aktuelle Ventilation	11%	<b>(10%</b> )
Kapazität	1.071m³/	h
Kapazität pro Tier	11m³/	h \
1 Optionen		
2 Ausgleich		
001 002 003 004 005 00	6 007 008	009 010

Durch Ausgleichungen kann der berechnete Wert vom Sollwert abweichen.

	Rein	nigen
Handbedienung	<u> </u>	43%
Bandbreite	0 <mark>4,0</mark> °C	4,0°0
Minimum Ventilation	010%	8%
Maximum Ventilation	100%	75%
Aktuelle Temperatur	20,0°C	
Aktuelle Ventilation	43%	15%
Kapazität	22.116m³/h	
Kapazität pro Tier	295m³/h	
1 Optionen		
2 Ausgleich		
001 002 003 004 005 0	06   007   008   0	09 010

Wenn ein Messventilator installiert ist, wird hier der Ventilationsmesswert angezeigt.

#### **Abteiltemperatur**

Die Temperatur, anhand der die Abteilventilation regelt, wird auch Abteiltemperatur genannt. Die gewünschte Abteiltemperatur hängt von verschiedenen Faktoren ab. So brauchen gerade geborene und gerade entwöhnte Ferkel eine viel höhere Umgebungstemperatur als ältere Mastschweine oder Säue. Auch die Ausführung und die Höhe des Fußbodens sowie Luftgeschwindigkeiten bestimmen die Höhe der gewünschten Temperatur. Und natürlich müssen kranke Tiere immer warm liegen. Bei gerade entwöhnten Ferkeln wird die Anfangstemperatur für die Ventilation mindestens auf 28 °C eingestellt, die Heizung liegt ein bis zwei Grad darunter. Mastschweine werden in den ersten Tagen warm gehalten. Nach einigen Tagen darf die Temperatur wieder auf 23 °C zurückgebracht werden. Wenn die Abteiltemperatur zu niedrig eingestellt wird, wird zu viel belüftet.

#### Handbedienung

Wenn Sie den Abteilstatus auf "Reinigen" setzen können Sie hinter "Handbedienung" den Prozentsatz der Ventilation bei Reinigung des Abteils manuell einstellen (Eingestellt und berechnet sind beide gleich). Wenn das Abteil festgestellt, dass das KL-61 auf Handbetrieb eingestellt ist, wird der aktuelle Status des Abteils auf "Reinigen" gestellt und die Stellung des KL-61 Potis wird als berechneter Handbetrieb übernommen.

#### **Bandbreite**

Die Bandbreite bestimmt die "Empfindlichkeit" des Ventilators. Bei einer kürzeren Bandbreite reagiert der Ventilator sehr schnell auf einen Temperaturanstieg. Das ist für das Stallklima nicht gut. So entstehen zu viele Schwankungen in der Ventilation. Daher empfiehlt sich eine Bandbreite von 4 bis 7 °C, abhängig von der Außentemperatur (siehe auch automatischer Ausgleichung der Bandbreite, Seite 56).

#### **Minimum und Maximum Ventilation**

Wenn Ausgleichung nach Belegungsgrad installiert ist, wird die Minimum - bzw. Maximum Ventilation an die Zahl der Tiere in der Abteilung angepasst.

#### **Aktuelle Temperatur**

In dieser Zeile wird die aktuelle Abteiltemperatur angezeigt.

#### **Aktuelle Ventilation**

Wenn die Abteilventilation über einen Messventilator geregelt wird, steht in dieser Zeile der Messwert und der berechnete Wert für die Ventilation. Wenn die Abteilung nicht über einen Messventilator verfügt oder wenn der Messventilator defekt ist, dann ist die berechnete Ventilation gleich dem "Messwert" der Ventilation (bei einer Stufenregelung wird die Ventilation nur alle 30 Sekunden angepasst und nicht sofort).

#### Kapazität

Hier steht die berechnete Ventilation, ausgedrückt in m³/Std. In der Zeile darunter steht die berechnete Ventilationskapazität je Tier in m³/Std, vorausgesetzt die Option Belegungsgrad ist aktiviert.

#### **Optionen Abteilventilation**

Anzahl Tiere	075	
Maximal	100	
Belegungsgrad	75%	
Kapazität 1. Ventilator	50%	
Start 2. Ventilator	050%	
Status 2. Ventilator	Ein	
Geregelt	64%	
Stufenregelung		
Stufe	1	

#### **Anzahl Tiere**

Damit er die Ventilationskapazität je Tier in m³/Std. ausdrücken kann, muss der Klimacomputer wisse, wie viel Tiere sich zurzeit in der Abteilung befinden. Geben Sie hier die aktuelle Anzahl ein.

#### **Maximal**

Geben Sie hier die Höchstanzahl Tiere ein, für die die Ventilationskapazität unter normalen Bedingungen ausreicht.

#### Belegungsgrad

Bei einer Abteilung, die nicht vollständig mit Tieren belegt ist, darf normalerweise auch weniger belüftet

werden. Wenn die Abteilung zum Beispiel nur zu drei Viertel belegt ist, dann kann das Minimum – bzw. und Maximum Ventilation zum Beispiel um 25% gesenkt werden, damit doch optimal belüftet werden kann. Der Belegungsgrad wird anhand der Höchstanzahl Tiere und der aktuellen Anzahl Tiere in der betreffenden Abteilung ausgerechnet.

In Ausnahmefällen kann es vorkommen, dass die Tiere länger in der Abteilung bleiben müssen als ursprünglich geplant war. In solchen Fällen können Sie die Höchstanzahl Tiere, für die die Abteilung ausgelegt ist, verringern, wodurch die Belegungsgrad auf über 100 % steigt. Dies hat zur Folge, dass das Minimum – bzw. und Maximum Ventilation erhöht werden, ohne dass Sie andere Einstellungen zu ändern brauchen.

#### Kapazität 1. Ventilator / Start und Status 2. Ventilator

Wenn Sie eine 2. Ventilatorschaltung benutzen, dann steht hinter "Kapazität 1. Ventilator" die Absaugleistung des 1. Ventilator in Bezug auf die Gesamtabsaugleistung des 1. und 2. Ventilator. Die Kapazitäten werden durch den Elektriker eingestellt. Hinter "Start 2. Ventilator" stellen Sie den Prozentsatz ein, bei dem die 2. Ventilationsgruppe eingeschaltet werden soll. Siehe auch 2. Ventilationsgruppe, Seite 42. In der Zeile darunter wird der aktuelle Status des 2. Ventilators angezeigt.

Beispiel: Kapazität 1. Ventilator 4400m³/S Kapazität 2. Ventilator 5600m³/S

Kapazität 1.Ventilator = 
$$\frac{4400}{4400 + 5600}$$
 x 100% = 44%

#### Geregelt

In dieser Zeile wird der aktuelle Ventilationswert der geregelten Gruppe angezeigt.

#### Stufenregelung

Hinter "Stufe" wird, wenn eine Stufenregelung installiert ist, die vom Klimacomputer berechnete aktuelle Stufe angezeigt.

#### **Ausgleichung Abteiltemperatur**

11121 Ausgleich Abteiltempe	ratur		
Nachteinstellung Temperatur Nachteinstellung von 20:00		0,0° 07:0	
Start Temperaturausgleich Maximum Temperaturausgleich Abbau Temperaturausgleich		2,0° 3,0° 0,2°	C
Zuluftemperatur	2	1,0°	C
001   002   003   004   005   006   007	1008	009	I Ø1

In diesem Fenster können Sie die Ausgleichungen einstellen bzw. ein-/ausschalten. Weitere Informationen über die Ausgleichungen siehe Seite 53.

Zum **Wählen** und Ändern der Zeit benutzen Sie die Cursortasten  $\blacktriangleleft$  **>** .

Die Zuluftemperatur kann bestehen aus z.B. die Abteiltemperatur oder die Außentemperatur oder kann mit einen separaten Temperatursensor gemessen werden.

#### **Nachteinstellung**

Hit Hilfe der Nachteinstellungen können Sie einen natürlichen Temperaturverlauf zwischen Tag und Nacht schaffen, indem Sie den Temperatur-Sollwert nachts um mehrere Grade senken.

Außer dem Zeitraum, in dem die Nachteinstellung aktiv sein soll, können Sie auch die Anzahl Grade einstellen, um die die Abteiltemperatur während dieses Zeitraums erhöht/gesenkt werden soll. Da die Ventilation an die Abteiltemperatur gekoppelt ist, wird auch die Ventilation während des nächtlichen Zeitraums angepasst.

#### **Temperaturausgleich**

Dieser Ausgleich soll einen schnellen Temperaturrückgang in einer Abteilung verhindern. Mit Hilfe des "Maximum Temperaturausgleich" wird die vom Klimacomputer korrigierte Abteiltemperatur begrenzt. Nähere Erläuterungen siehe "Abteiltemperaturausgleich", Seite 54.

#### **Ausgleichung Abteilventilation**

11122 Ausgleich Abteilventil	atio	n		
Bandbreitenausgleich Ab Außentemperatur		2,5% 0,0°		
Ausgleich Minimum Ventilation Ab Außentemperatur		1,0%/°C 15,0°C		
Außentemperatur	2	0,1°	C	
	000	000	040	
001   002   003   004   005   006   007	908	פשט	100	

#### **RF Ausgleichung**

rF-Au	ısal	eich	Fak	tor				и.з	
rF-Au								070%	
Aktue	211e	rF						77%	
rF-Au	ısgl	eich						2%	•
001	ดดว	ดด3	<b>ии</b> 4	ดดร	006	<b>007</b>	ดดล	ดดจ	ด1

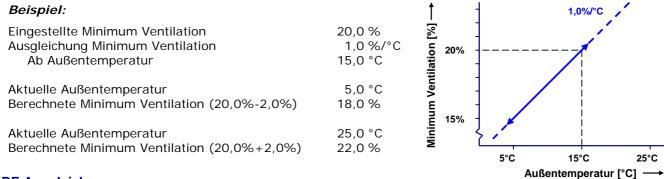
Weitere Informationen über die Ausgleichungen siehe Seite 53.

#### Bandbreitenausgleich

Mit Hilfe dieser Einstellung wird die Bandbreite an die aktuelle Außentemperatur angepasst, wenn die Außentemperatur den Sollwert übersteigt. Nähere Erläuterungen siehe Seite 56.

#### **Ausgleich Minimum Ventilation**

Die Minimum Ventilation kann automatisch an die aktuelle Außentemperatur angepasst werden. Dadurch entsteht bei einer niedrigen Außentemperatur eine niedrigere Minimum Ventilation und bei einer höheren Außentemperatur eine höhere Minimum Ventilation. Auf diese Weise ist unter allen Umständen eine richtige Mindestzufuhr von "sauerstoffreicher" Luft gewährleistet. Die Außentemperatur, bei der die berechnete minimale Ventilation mit dem eingestellten Minimum übereinstimmen muss, stellen Sie hinter 'ab Außentemperatur' ein. Den Prozentsatz, um den die minimale Ventilation je °C Veränderung der Außentemperatur korrigiert werden soll, stellen Sie hinter "Ausgleich Minimum Ventilation" ein (die Ausgleichung der Minimum Ventilation ist eine relative Ausgleichung).



#### **RF-Ausgleich**

Hinter "RF-Ausgleich ab" stellen Sie ein, ab welchem Prozentsatz der relativen Feuchtigkeit die Ventilation beeinflusst werden soll. Der Faktor gibt den Beeinflussungsgrad an. Ist der Faktor 0, dann hat die RF keinen Einfluss auf die Ventilation, ist der Faktor 9,9, dann ist der Einfluss der RF auf die Ventilation maximal, siehe Seite 56.

#### Abteilventilation m.H.v. Wachstumskurven

Obgleich Schweine in der Natur auch schwankenden Temperaturen ausgesetzt sind, finden die meisten Schweinezüchter, dass Temperaturschwankungen dem Wohlbefinden der Tiere nicht zuträglich sind. Sie haben für ihre Tiere am liebsten eine konstante Temperatur, die außerdem dem Alter der Tiere entspricht. Damit dies erreicht wird, wird eine Wachstumskurve benutzt; Temperatur und Ventilation werden dann anhand einer altersabhängigen Kurve automatisch geregelt.

111 Abteilventilation			<u> </u>
Wachst.kurve Temperatur	+0,0°C	26	,ø°c
Bandbreite	04,0°C	4	,ø°c
Wachstumskurve Minimum	+00%		11%
Wachstumskurve Maximum	+00%		70%
Aktuelle Temperatur	20,0°C		
Aktuelle Ventilation	13%		
Kapazität	2.528m3/h		
Kapazität pro Tier	25m³/h		
1 Optionen			
2 Ausgleich			
001 002 003 004 005 006	007 008 0	109	010

11123 rF-Ausgleich					
rF-Ausqleich Faktor				0,3	
Wachstumskurve rF				70%	•
Aktuelle rF				77%	
rF-Ausgleich				2%	
004 000 000 004 005	Looz	007	000	000	
991   002   003   004   005	1 NO 6	7שש	899	999	ווט

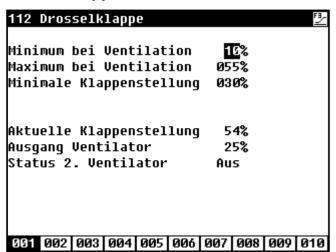
Vor den Klimaeinstellungen, die anhand einer Kurve berechnet werden, steht der Text "Wachstumskurve". Am Verhalten der Tiere sieht man, wie das Klima ist. Wenn es im Stall kälter wird, drängen sich die Tiere auf dem geschlossenen Fußboden aneinander. Wenn es wärmer wird, liegen sie auf dem Gitterboden oder im Mist. Damit die Kurveneinstellungen nicht ständig dem Verhalten der Tiere angepasst zu werden brauchen, können Sie die berechneten Kurveneinstellungen erhöhen oder senken.

Wachstumskurve, Temperatur: Hiermit können Sie die berechnete Abteiltemperatur erhöhen oder senken. Wachstumskurve, Mindestwert: Hiermit können Sie das berechnete Minimum Ventilation erhöhen oder senken. Wachstumskurve, Höchstwert: Hiermit können Sie das berechnete Maximum Ventilation erhöhen oder senken.

Wenn der Cursor auf Wachst.kurve Temperatur Wachstumskurve Minimum

<u>Wachstumskurve</u> Maximum oder <u>Wachstumskurve</u> rF steht und Sie drücken auf die Bestätigungstaste, dann erscheint die Kurve der betreffenden Einstellungen. Sie können eventuell die Kurveneinstellungen ändern oder die Kurve ausschalten. Wenn Sie zum vorigen Fenster zurückkehren möchten, drücken Sie auf die Abbrechtaste. Wenn Sie die Kurve ausgeschaltet haben, wird der Text "Wachstumskurve" durch den Standardtext ersetzt und Sie können die betreffenden Kurveneinstellungen nicht mehr über dieses Fenster laden (Kurve ausgeschaltet).

# **Drosselklappe**



Die Drosselklappe regelt auf der Grundlage der berechneten Abteilventilation, siehe auch Seite 43. Die höchstzulässige Klappenstellung ist 100 %; dies ist nicht einstellbar.

Wenn eine 2. Ventilatorschaltung installiert ist, erscheint auch der Zustand des 2. Ventilators/Klappe in dem Fenster. In dem Fall bestimmt der Zustand des 2. Ventilators/Klappe die Öffnung der Drosselklappe.

Status 2. Ventilator/ Klappe Aus Wenn der Zustand des 2. Ventilators/Klappe AUS ist, wird die Öffnung anhand der aktuellen Ventilation des 1. Ventilators (Ventilatorausgang) und der Einstellungen "Ventil geschlossen bei", "Ventil geöffnet bei" und die "Minimale Klappenstellung" berechnet.

> Wenn der Zustand des 2. Ventilators / Klappe EIN ist, dann ist das Drosselventil völlig geöffnet (100%).

#### **Umluftventilator**

Umluftventilator	Ein	
Sollwert Temperatur	2 <mark>0,0</mark> °C	20,0°C
Bandbreite	05,0°C	
Minimum Ventilation	000%	
Maximum Ventilation	100%	
Ventilator Stopp		
Abteiltemperatur	-2,0°C	21,0°C
Aktuelle Temperatur	14,1°C	20,0°C
Aktuelle Ventilation	Aus	0%
001 002 003 004 005 00	6 007 008	009 010

113 Umluftventilator				<u>F3</u> -
Umluftventilator	Eir			_
Wachst.kurve Temperatur			26	,0°C
Bandbreite	05,0	3°C		
Minimum Ventilation	000	3%		
Maximum Ventilation	100	3%		
Ventilator Stopp				
Abteiltemperatur	-2,0	9°C	24	,0°C
Aktuelle Temperatur	14,	1°C	20	,0°C
Aktuelle Ventilation	Aus	5		0%
224 222 222 224 225 225	Loost			0.40
00 <b>1</b>   002   003   004   005   006	ן/ששן	ผผห	אמט	טרט

Aktuelle Abteiltemperatur

#### **Sollwert Temperatur**

Die Temperatur worauf der Umluftventilator regelt ist ein absoluter Sollwert.

#### **Bandbreite**

Die Bandbreite bestimmt die "Empfindlichkeit" des Ventilators. Bei einer kürzeren Bandbreite reagiert der Ventilator sehr schnell auf einen Temperaturanstieg. Das ist für das Stallklima nicht gut. So entstehen zu viele Schwankungen in der Temperatur. Daher empfiehlt sich eine Bandbreite von 4 bis 7 °C, abhängig von der Außentemperatur (siehe auch automatischer Ausgleichung der Bandbreite, Seite 56).

#### **Minimum und Maximum Ventilation**

Wenn Ausgleichung nach Belegungsgrad installiert ist, wird die Minimum - bzw. Maximum Ventilation an die Zahl der Tiere in der Abteilung angepasst.

# **Ventilator Stopp**

Wenn der Temperaturmesswert unter den berechneten Sollwert der Stalltemperatur abzüglich dem Sollwert der Stopptemperatur + 0,5 °C sinkt (die Hysterese) hält der Umluftventilator an. Der Ventilator schaltet sich wieder ein, wenn die Temperatur über den Temperatur-Sollwert + die "Ventilator Stopp"-Temperatur ansteigt.

# **Aktuelle Temperatur**

In dieser Zeile wird die aktuelle Umluftungstemperatur angezeigt. Hinter der Umluftungstemperatur wird die aktuelle Abteiltemperatur angezeigt.

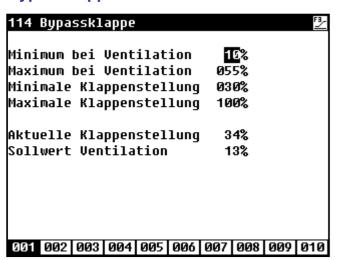
#### **Aktuelle Ventilation**

In dieser Zeile wird die berechnete Umluftungsventilation angezeigt. Die aktuelle Ventilation wird anhand der aktuellen Temperatur, der Bandbreite, der Minimum- und der Maximumventilationseinstellungen berechnet. Wenn der Rechner -0% berechnet wird die Stoppspannung ausgesteuert.

#### Wachstumkurve

Wenn der Cursor auf <u>Wachst.kurve Temperatur</u> steht und Sie drücken auf die Bestätigungstaste, dann erscheint die Kurve der betreffenden Einstellungen. Sie können eventuell die Kurveneinstellungen ändern oder die Kurve ausschalten. Wenn Sie zum vorigen Fenster zurückkehren möchten, drücken Sie auf die Abbrechtaste. Wenn Sie die Kurve ausgeschaltet haben, wird der Text "Wachstumskurve" durch den Standardtext ersetzt und Sie können die betreffenden Kurveneinstellungen nicht mehr über dieses Fenster laden (Kurve ausgeschaltet).

# **Bypassklappe**



Die Bypassklappe ermöglicht die Zufuhr von zusätzlicher Außenluft zur Abteilung, vor allem in den Sommermonaten.

Die Bypassklappe regelt auf der Grundlage der Abteilventilation, siehe auch Seite 43.

Minimum Ventilation Wenn die Abteilventilation

unter diesen Wert sinkt, dann ist die Klappenstellung von der Bypassklappe minimal.

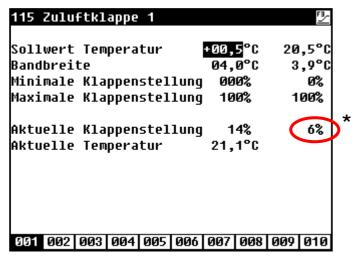
**Maximum Ventilation** Wenn die Abteilventilation

über diesen Wert ansteigt, dann ist die Ventilöffnung von der Bypassklappe maximal.

In dem dazwischen liegenden Gebiet wird das Ventil, abhängig von der Abteilventilation, zwischen Minimale - und Maximale Klappenstellung geregelt.

#### Zuluftklappe 1/2

# Regeln auf Basis von der Abteiltemperatur



# Regeln auf Basis von der Solltemperatur

115 Zulu	ftk1	appe	1					<u>F3-</u>
Sollwert Bandbrei Minimale Maximale	te Kla	ppen	stel	1ung	00	5°C 0°C 0% 0%	3	,5°C ,9°C 0% 00%
Aktuelle Aktuelle		• •		1ung	-	4% 1°C		6%
001 002	003	004	005	<b>0</b> 06	007	<b>0</b> 08	009	010

<sup>\*</sup> Wenn der Ausgangskennlinie aktive ist wird hinter die aktuelle Klappenstellung die Ausgeglichenen Klappenstellung gezeigt.

Wenn eine Temperatur von +10 °C oder höher eingestellt wird, dann regelt die Zuluftklappe auf der Grundlage des Temperatur-Sollwerts, siehe auch Seite 44. Die Einstellung ist dann eine absolute Temperatureinstellung. Wenn eine Temperatur von unter 10 °C eingestellt wird, dann regelt die Zuluftklappe auf der Grundlage des Abteiltemperatur-Sollwerts, siehe auch Seite 44. Die Einstellung ist dann ein relativer Wert, abhängig vom Abteiltemperatur-Sollwert.

Achten Sie darauf, dass die Zuluftklappe groß genug ist. Wenn die Ventilatoren schnell laufen, muss genau so viel Luft in die Abteilung hineinkommen können wie herausgeht. Bei einer unzureichenden Luftzufuhr wird nicht so viel Luft erneuert, wie Sie anhand des Klimacomputers denken. Außerdem sorgen zu geringe Luftzufuhren für hohe Luftgeschwindigkeiten. Und das hat entsprechende Folgen. Ein deutliches Zeichen dafür, dass die Luftzufuhr im Vergleich zur Ventilatorkapazität zu gering ist, ist die Abteilungstür, die sich "zusaugt", denn in der Abteilung herrscht ein zu starker Unterdruck.

# Regeln auf Basis von der Abteilventilation

115 Zuluftklappe 1		<u>F3</u> _
Minimum bei Ventilati Maximum bei Ventilati Minimale Klappenstell Maximale Klappenstell	on 055% .ung 000%	0% 30%
Aktuelle Klappenstell Sollwert Ventilation	, ,	4%
001 002 003 004 005 I	006   007   008   009	010

Die Zuluftklappe regelt auf der Grundlage der berechneten Abteilventilation, siehe auch Seite 43.

# Regeln auf Basis von der Differenzdruck

115 Zulu	ftk1	appe	1					
Sollwert	Dru	ck			01	5 Pa		15Pa
Minimale Maximale				_		0% 0%	1	0% 00%
Aktuelle Aktuelle			stel	1ung		7% 5Pa		
001 002	<b>ииз</b>	<b>0</b> 04	ดดร	በወለ	<b>ФФ7</b>	и и в	ดดจ	<b>010</b>

Die Zuluftklappe regelt auf der Grundlage des Differenzdrucks.

Sobald die Abteiltemperatur die berechnete Einstellung übersteigt, öffnet sich die Zuluftklappe auf der Grundlage der Temperatur entsprechend der eingestellten Bandbreite.

#### Beispiel

Eingestellte Abteiltemperatur	18,0°C	Die Zuluftklappe bleibt auf dem eingestellte
Temperatureinstellung Zuluftklappe	+3.0°C	Minimumstand von 15% stehen, bis die Abteiltemperatur über 21°C
Bandbreite	4.0°C	(18°C + 3°C) steigt.
Minimale Klappenstellung	15%	Die Zuluftklappe wird vollständig geöffnet, wenn die
Maximale Klappenstellung	100%	Abteiltemperatur 25°C beträgt (18°C + 3°C + 4°C).

# Zuluftklappe 1/2 m.H.v. Wachstumskurven

#### Regeln auf Basis von der Temperatur

115 Zuluftklappe 1				<u>F3</u> _
Wachst.kurve Temperatur			20	,ø°c
Bandbreite	04,	0°C	3	,9°C
Wachstumskurve Minimum		10%		
Wachstumskurve Maximum				70%
   Aktuelle Klappenstellung	2	4%		10%
Aktuelle Temperatur	20,	9°C		
001 002 003 004 005 006	007	008	009	010

#### Regeln a auf Basis von der Abteilventilation

115 Zuluf	tk1appe	1					<u>F</u>
Minimum b				1	1%		
Maximum b	ei Vent	ilat	ion	<b>0</b> 5	5%		
Wachstums	kurve M	inim	um				10%
Wachstums	kurve M	axim	um				70%
Aktuelle	K1appen	stel	lung	1	1%		5%
Sollwert	Ventila	tion	_	1	1%		
001 002 0	003 004	005	006	007	008	009	010

#### Regeln auf Basis von der Differenzdruck

_				
115 Zuluftklappe 1				<u> </u>
Minimum bei Ventilation Maximum bei Ventilation	<b>1</b> 05	<u>5</u> % 5%		
Wachstumskurve Minimum				10%
Wachstumskurve Maximum				70%
Aktuelle Klappenstellung	, 1	1%		5%
Sollwert Ventilation	1	1%		
001 002 003 004 005 006	007	008	009	010

Vor den Einstellungen, die anhand einer Kurve berechnet werden, steht der Text "Wachstumskurve".

Bei einer Zuluftklappe, die auf der Grundlage der Temperatur regelt, können Sie nur an den Kurveneinstellungen sehen, ob die Zuluftklappe auf der Grundlage der Abteiltemperatur (Kurveneinstellung kleiner 10 °C) oder auf der Grundlage von absoluten Kurveneinstellungen (Kurveneinstellung 10 °C oder höher) regelt.

Wenn der Cursor auf Wachst.kurve Temperatur, Wachstumskurve Minimum,

<u>Wachstumskurve Maximum</u> oder steht und Sie drücken auf die Bestätigungstaste, dann erscheint die Kurve der betreffenden Einstellungen. Sie können eventuell die Kurveneinstellungen ändern oder die Kurve ausschalten. Wenn Sie zum vorigen Fenster zurückkehren möchten, drücken Sie auf die Abbrechtaste. Wenn Sie die Kurve ausgeschaltet haben, wird der Text "Wachstumskurve" durch den Standardtext ersetzt und Sie können die betreffenden Kurveneinstellungen nicht mehr über dieses Fenster laden (Kurve ausgeschaltet).

#### Heizungen



#### **Abteilheizung**

121 Abteilheizung				<u>F3</u> _
Abteilheizung Sollwert Temperatur Bandbreite	02,	0°С 0°С	19	,0°C
Maximaler Heizwert Aktuelle Temperatur Aktueller Heizwert		10% 0°C 5		-0%
1 001 002 003 004 005	006 007	008	009	010

Wenn in einem Stall unnötig viel belüftet wird, muss auch unnötig viel hinzugeheizt werden. Achten Sie daher darauf, dass das Minimum Ventilation nicht zu hoch eingestellt ist und dass der Unterschied zwischen der Abteiltemperatur und der Temperatur, bei der die Heizung eingeschaltet wird, groß genug ist.

#### **Sollwert Temperatur**

Die Temperatur, anhand der die Abteilheizung regelt, ist ein relativer Wert, abhängig von der Abteiltemperatur, siehe Seite 8. Sie können in dieser Zeile den Temperaturunterschied in bezug auf die Abteiltemperatur einstellen.

#### **Bandbreite**

Die Bandbreite bestimmt die "Empfindlichkeit" der Heizung. Innerhalb der Bandbreite wird die Heizung vom Mindestwert bis zum Höchstwert geregelt. Bei einer kürzeren Bandbreite reagiert die Heizung sehr schnell auf einen Temperaturrückgang oder Temperaturanstieg. Das ist für das Stallklima nicht gut. So entstehen zu viele Schwankungen in der Temperatur.

#### **Maximaler Heizwert**

Mit der Einstellung "Maximalen Heizwert" können Sie der Maximum Heizwert der geregelten Heizung auf einen Höchstprozentsatz begrenzen.

#### **Aktuelle Temperatur**

Der Heizungsregelung können maximal 4 Temperatursensoren zugeordnet werden. Die aktuelle Temperatur ist der Durchschnittswert dieser Temperatursensoren. Ein defekter Sensor wird bei der Berechnung des Durchschnittswerts nicht mehr berücksichtigt; die Heizung regelt dann anhand der übrigen Temperatursensoren weiter.

#### **Aktueller Heizwert**

In dieser Zeile steht der aktuelle Zustand der Heizung: EIN oder AUS. In dieser Zeile wird auch die berechnete aktueller Heizwert der geregelten Heizung angezeigt. Wenn für die aktuelle Heizung –0 % berechnet wird, dann wird 0 V nach außen angelegt und nicht der Mindestspannungssollwert. Dieser Heizwert erscheint nur bei einer 0-10-V-geregelten Heizung.

#### Wachstumskurve

Wenn der Cursor auf <u>Wachst.kurve Temperatur</u> steht und Sie drücken auf die Bestätigungstaste, dann erscheint die Kurve der Abteilheizung. Sie können eventuell die Kurveneinstellungen ändern oder die Kurve ausschalten. Wenn Sie zum vorigen Fenster zurückkehren möchten, drücken Sie auf die Abbrechtaste. Wenn Sie die Kurve ausgeschaltet haben, wird der Text "Wachstumskurve" durch den Standardtext ersetzt und Sie können die Kurve nicht mehr über dieses Fenster laden (Kurve ausgeschaltet).

#### Betriebsstunden

121 Abte	ilhe	izun	g					<u>F3</u> -
Abteilhe Sollwert		_	tur		<b>3</b> 11	o°c	19	,ø°c
Aktuelle Aktuelle		•			20, Au	0°C s		
1 Betrie				001	007	000	000	040
991 992	003	<b>004</b>	2טש	900	7שש	899	999	וטוט

1211 Betriebsstunde	n Abteilheizung
Heute	12:38
Sonntag	14:00
Samstag	14:00
Freitag	15:12
Donnerstag	14:00
Mittwoch	14:01
Dienstag	14:00
Montag	14:00
Total	261 Stunden
Löschen Betriebsstu	ınden <mark>Nein</mark>
001 002 003 004 00	5   006   007   008   009   010

Wenn die Abteilheizung aus einer geschaltete (nicht modulierende) Heizung besteht, ist es möglich um die Betriebsstunden von der Heizung abzufragen. Außer die Betriebsstunden von heute werden auch die Betriebsstunden der vergangen 7 Tage und die totale Anzahl Betriebsstunden angezeigt.

Wenn Sie hinter "Löschen Betriebsstunden" statt "Nein" "Ja" einstellen werden die Betriebsstunden von die Abteilheizung in dieser Abteil gelöscht.

# Zuluftheizung

122 Zuluftheizung					<u>F3</u> -
Zuluftheizung		<b>3</b> 1		40	600
Sollwert Temperatu Bandbreite	r	_	0°C 0°C	12	,0°C
Maximaler Heizwert		-	0%		
Aktuelle Temperatu	r	21,	0°C		
Aktueller Heizwert		Au	S		-0%
1					
001 002 003 004 00	<b>35 006</b>	007	008	009	010

122 Zuluftheizung		<u> </u>
Zuluftheizung Sollwert Temperatur	<b>Ein</b> 12,0°C	12,0°C
Aktuelle Temperatur Aktueller Heizwert	21,0°C Aus	
1 Betriebsstunden 001 002 003 004 005 0	006   007   008	009 010

Die Zuluftheizung wird entsprechend der Abteilheizung eingestellt.

# Fußbodenheizung

123 Fußbodenheizung					<u> </u>
Fußbodenheizung		Εi	п		
Sollwert Temperatur		40,	0°C	39	,9°C
Bandbreite		Ø5,	0°C		
Maximaler Heizwert		10	0%		
Aktuelle Temperatur		40,	ø°c		
Aktueller Heizwert		Ei	n		0%
Ausgleich Sollwert		-2,	ø°c/	°C	
Minimum Temperatur		25,	0°C		
1					
001 002 003 004 005	006	007	008	009	010

123 Fußbodenheizu	ıng					<u>53-</u>
Fußbodenheizung Sollwert Temperat	tur		<b>3</b> 1	o°c	39	,9°C
Aktuelle Temperat Aktueller Heizwer			40, Ei			
Ausgleich Sollwer Minimum Temperatu			-2, 25,	0°C/ 0°C	°C	
1 Betriebsstunder	n					
001 002 003 004	005	006	007	008	009	010

Überprüfen Sie regelmäßig die Temperatur der Fußbodenheizung. Wenn der Fußboden zu kalt ist, legen sich alle Tiere nahe aneinander und wenn der Fußboden zu warm ist, legen sie sich an eine kühle Stelle. Bei einer richtig eingestellten Fußbodentemperatur liegen die Tiere verteilt auf dem beheizten Teil des Fußbodens.

Die Fußbodenheizung wird entsprechend der Abteilheizung eingestellt.

### **Ausgleich Sollwert**

Wenn die Abteiltemperatur höher ist als der Fußbodentemperatur-Sollwert, dann wird der Temperatur-Sollwert gesenkt.

Der Ausgleichsfaktor gibt die Senkung je Anstiegsgrad der Abteiltemperatur an. Dieser Ausgleichung wurde eingeführt, weil sonst die Fußbodenheizung die Abteilung erwärmt, wodurch die Abteilventilation mehr belüftet. Hierdurch wird Energie vergeudet.

#### **Minimum Temperatur**

Hinter der "Mindesttemperatur" können Sie die absolute Mindesttemperatur für die Fußbodenheizung einstellen. Wenn die berechnete Fußbodentemperatur unter den Mindestwert zu sinken droht, dann wird der berechnete Wert dem Mindestsollwert für die Fußbodentemperatur angeglichen. ausgeglichen

Beispiel 1

Eingestellte Abteiltemperatur	20,0°C	Gemessene Abteiltemperatur ist 23° oder liegt um 3°
Gemessene Abteiltemperatur	23°C	höher als die eingestellte Abteiltemperatur.
Eingestellte Fußbodentemperatur	40°C	Die Fußbodenheizung wird jetzt um 3 x 2° = 6° erhöht.
Min. Fußbodentemperatur	30°C	Die hemeelemete Fu@hedentemenentum wind
Ausgleichsfaktor	2°C/°C	Die berechnete Fußbodentemperatur wird dann: 40° – 6° = 34°.

Beispiel 2

Eingestellte Abteiltemperatur	18,0°C	Die gemessene Abteiltemperatur ist 20°C oder liegt um
Gemessene Abteiltemperatur	20°C	2°C höher als die eingestellte Abteiltemperatur. Die Fußbodenheizung müßte eigentlich um 2 x 4°C = 8°C
Eingestellte Fußbodentemperatur	35°C	erhöht werden, aber dann sinkt die berechnete
Min. Fußbodentemperatur	30°C	Fußbodentemperatur unter die minimale Fußbodentemperatur (35°C – 8°C = 27°C). Der
Ausgleichsfaktor	4°C/°C	berechnete Wert wird in diesem Fall mit der minimale Fußbodentemperatur, nämlich 30°C. gleichgesetzt.

Betriebsstunden: Siehe Abteilheizung Seite 16.

# **Nestheizung**

Nestheizung	Ein	
Sollwert Temperatur	2 <mark>4,0</mark> °C	24,0°
Bandbreite	08,0°C	
Minimaler Heizwert	000%	
Maximaler Heizwert	100%	
Aktuelle Temperatur	21,0°C	
Aktueller Heizwert	Ein	37%
1		
001 002 003 004 005 00	A   007   009	ดดงโดาต

124 Nestheizung	_			<u>F3</u>
Nestheizung	3	in		
Sollwert Temperatur	24	,0°C	24	,0°
Aktuelle Temperatur		,0°C		
Aktueller Heizwert	E:	in		
1 Betriebsstunden				
001 002 003 004 005 0	IAA LAA7	Lago	രരവ	040

Bei eine Infrarotheitzung wird auch die gemessen und berechnete Wasservorlauftemperatur gezeigt.

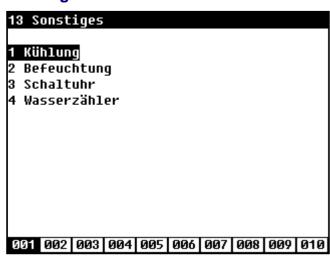
Die Nestheizung wird entsprechend der Abteilheizung eingestellt.

#### Beispiel

Einstellung Temperatur Nestheizung	35°C	Land continue and an Reignisticated and accompany to the Heimster to 1000/
Minimaler Heizwert	10 %	Im vorliegenden Beispiel ist de maximaler Heizwert 100% bei 35°C und wird der minimaler Heizwert von 10%
Maximaler Heizwert	100 %	erreicht bei 35°C + 4°C Bandbreite = 39°C.
Bandbreite	4°C	

**Betriebsstunden**: Siehe Abteilheizung Seite 16.

# **Sonstiges**



# Kühlung (0-10V / Modulierent)

131 Kühlung		<u>5</u> -			
Kühlung	Ein				
Sollwert Temperatur	+3 <mark>0,0</mark> °C	30,0°0			
Bandbreite	04,0°C				
Minimum Kühlung	000%	0%			
Maximum Kühlung	100%	100%			
Maximale rF	100%				
Aktuelle rF	9%				
Aktuelle Temperatur	20,9°C				
Aktuelle Kühlung	Aus	-0%			
1 Optionen					
001 002 003 004 005 0	06   007   008	009   010			

Die Kühlung wird entsprechend der Abteilheizung eingestellt. Damit die Feuchtigkeit im Raum nicht durch das Kühlen zu hoch wird, kann die Kühlung durch die RF ausgeschaltet werden. Wenn die Luftfeuchtigkeit über den Sollwert + Hysterese ansteigt, dann schaltet die Kühlung sich aus. Wenn die relative Luftfeuchtigkeit dann unter den Sollwert sinkt, dann schaltet sich die Kühlung wieder ein. Die Standardeinstellung für die rF-Hysterese ist 2 %.

# Kühlung (Ein/Aus)

131 Kühlung							<u>F3</u> _
Kühlung Sollwert Ten	npera	tur		<b>36</b> 1		30	,0°C
Maximale rF Aktuelle rF					0% 9%		
Aktuelle Ter	•						
Aktuelle Kül 1 Optionen	ızung			Au	5		
001 002 003	004	005	006	007	008	009	010

#### **Einweichen**

1311 Optionen Kül	hlun	g				
			auß	er E	Betri	eb
Einweichen			Au	5		
Startzeit			08:0	0		
Stoppzeit			20:0	0		
Zyklus Ein			00:3	0		
Zyklus Aus			00:1	0		
Aktueller Status			Au	5		
Zeit						
991 002 003 004	005	006	007	008	009	010

Wenn das Abteil außer Betrieb ist, können Sie die Funktion "Einweichen" benutzen. Die Kühlung wird dann während der Zeit "Periode ein" vollständig ausgesteuert (100 %). Sobald sich der Betriebszustand des Abteils ändert, wird "Einweichen" auf "aus" gestellt, denn sonst würde unmittelbar nachdem Sie das Abteil "in Betrieb" genommen haben, das Einweichen beginnen.

Bei einer modulierenden Kühlung können Sie überdies die Zykluszeit einstellen.

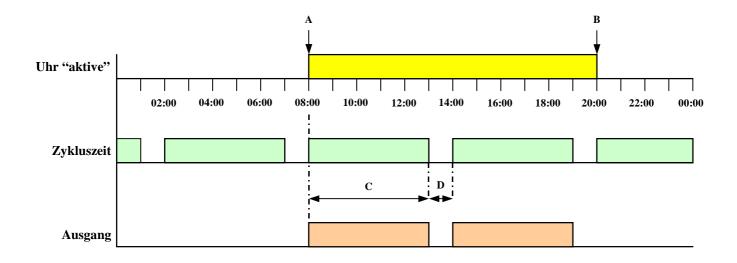
#### **Befeuchten**

132 Befeuchtung						
Befeuchtung Sollwert rF			<b>3</b> i	1 0%		
SOLIWEI C II			90	e o		
Aktuelle rF				9%		
Aktueller Status			Ei	n		
991 002 003 004	005	006	007	008	009	010

In diesem Fenster können Sie die Befeuchtungsregelung ein- bzw. ausschalten; außerdem können Sie hier den Prozentsatz der relativen Luftfeuchtigkeit einstellen, unterhalb dessen die Regelung aktiv sein muss.

#### **Schaltuhr**

133 Schaltuhr						
Schaltuhr			Εi	П		
Startzeit			08 <u>:</u> 0	0		
Stoppzeit			20:0	0		
Zyklus Ein			<b>06:0</b>	0		
Zyklus Aus			01:0	0		
Aktueller Status	;		Ei	n		
Zeit			9:3	1		
99 <b>1</b>   002   003   004	005	006	007	008	009	010



Α	Startzeit	Startzeitpunkt der Zyklen.
В	Stoppzeit	Stoppzeitpunkt der Zyklen. Wenn 24 Stunden lang eine Wiederholungsschaltung stattfinden muss, dann stellen Sie hier bei der Stoppzeit (B) eine Zeit ein, die 1 Minute vor der Startzeit (A) liegt. Geben Sie nie die gleiche Zeit ein (der Unterschied ist dann 0 und die Uhr bleibt aus). Beispiel für einen 24-Stunden-Zyklus: Startzeit 8.00 Uhr, Stoppzeit 7.59 Uhr.
С	Zykluszeit "ein"	Zeitraum, während dessen der Prozess eingeschaltet sein muss.
D	Zykluszeit "aus"	Zeitraum, während dessen der Prozess ausgeschaltet sein muss.

Achtung! Die Startzeit des 1. Zyklus ist immer gleichzeitig mit der Startzeit (A).

Die Uhr wird um 8.00 Uhr (A) aktiviert. Nachdem der Kontakt 5 Stunden (C) eingeschaltet war, wird er 1 Stunde lang (D) ausgeschaltet. Der Kontakt wird dann erneut 5 Stunden (C) eingeschaltet, und dann wird er wieder 1 Stunde lang (D) ausgeschaltet (Wiederholungszyklus). Um 20.00 Uhr (B) wird die Schaltuhr wieder ausgeschaltet, und um 8.00 Uhr (A) des nächsten Tags wird sie wieder eingeschaltet. Der Prozess wird immer ausgeschaltet, sobald die Gesamtzeit (B-A) verstrichen ist, auch wenn Zeit C noch nicht verstrichen ist.

Wenn bei Zykluszeit "ein" und "aus" (C und D) 0.00 Uhr eingegeben wird, funktioniert die Schaltuhr wie eine "normale" Schaltuhr, d.h. zum Zeitpunkt A schaltet die Uhr den Prozess "ein" und zum Zeitpunkt B wieder "aus".

Überprüfen Sie bei der Änderung von Winter- auf Sommerzeit und andersherum, ob alle Uhren angepasst wurden. Wenn der Klimacomputer Teil einer Kommunikationsschleife ist, genügt es, wenn Sie die Zeit in der Hauptstation überprüfen.

#### Wasserzählerr

134 Wasserzähler						
Heute			19	91		
Montag			19	8 1		
Sonntag			19	5 1		
Samstag			19	7 1		
Freitag			19	8 1		
Donnerstag			19	7 1		
Mittwoch			19	8 1		
Dienstag			19	61		
Total			5.88	3 1		
Löschen Wasserzäl			Nei			
001 002 003 004	005	006	007	008	009	010

Sie können einen Überblick über die Wasserzählerstände abrufen.

Wenn Sie hinter "Löschen Wasserzähler" statt "Nein" "Ja" einstellen werden alle Wasserzählerstände (einschließlich der Totalstand) in das gewählte Abteil gelöscht.

#### Wachstumskurven

14 Wachstumskurv	en					
Wachstumskurven	Aus			Ta	g	001
1 Abteilventilat	ion					
2 Umluftventilat	or					
3 Zuluftklappe 1						
4 Zuluftklappe 2						
5 Heizungen						
6 Kühlung						
7 rF-Ausgleich						
<b>991 002 003 004</b>	005	006	007	008	009	010

Abhängig von der Zahl der Tiere in der Abteilung und dem Gewicht der Tiere bestimmen Sie die Klimaeinstellungen, die Sie dann über eine Kurve einstellen. Im Laufe der Zeit nimmt die gewünschte Temperatur dann von selbst leicht ab und die Ventilation nimmt dann von selbst etwas zu. Wenn Sie mehrere Tiere aus einer Abteilung abliefern, aber doch noch Tiere in der Abteilung zurückbleiben, dann müssen Sie auch die Belegungsgrad anpassen. Anderenfalls führt eine zu hohe Minimum Ventilation zu unnötiger Heizung bzw. zu einer zu niedriger Abteiltemperatur.

Zum langsamen Abbau der angestrebten Werte gibt es verschiedene Kurven. Eine Kurve kann aus maximal 7 Knickpunkten bestehen.

**Wachstumkurven Ein/Aus** Mit Hilfe dieser Einstellung können Sie **alle Kurven** gleichzeitig ein- bzw. ausschalten.

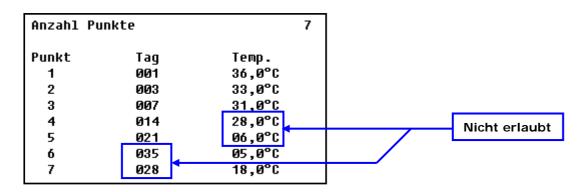
#### Achtung!

Auch für die Kurven gilt, dass die Einstellungen, die unter 10  $^{\circ}$ C liegen, Relativwerte bezüglich des Abteiltemperatur -Sollwerts sind.

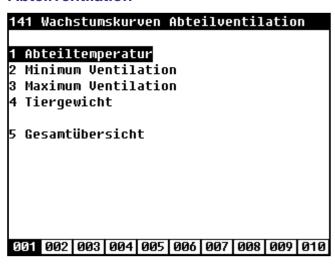
Innerhalb der Kurve dürfen Sie nicht von einer relativen auf eine absolute Einstellung umsteigen (alle Einstellungen liegen unter 10,0 °C oder alle Einstellungen sind +10,0 °C oder höher).

Die Tagesnummern in der Kurve müssen auf einander folgende Nummern sein. Wenn die vorige Tagesnummer höher ist als die Tagesnummer des aktuellen Knickpunkts, **dann endet die Kurve** bei dem vorigen Knickpunkt (siehe das Beispiel).

Wenn die Tagesnummer des ersten Knickpunkts größer als 1 ist, dann wird bis zur eingestellten Tagesnummer die Einstellung des ersten Knickpunkts beibehalten. Wenn die **KURVE** der Einstellung, die Sie ändern möchten, aktiv ist, können Sie die betreffende Einstellung nur ändern, indem Sie die Einstellung der Kurve ändern. Die Einstellungen, die aus einer Wachstumskurve kommen, werden **jede Stunde** auf neu berechnet, wodurch man einen gleichmäßigeren Verlauf der Einstellung erhält.



#### **Abteilventilation**



#### **Abteiltemperatur**

1411 Wachstumskurve Abteiltempera Wachst.kurve Temperatur Kopieren Kurve aus Abteil Anzahl Punkte								
Punkt		Tag			Tem	р.		
1		004			26,0°C			
2		028			24,0°C			
3		077			21,0°C			
4		140	l		19,	0°C		
001 002	003	004	005	006	007	008	009	010

wacmse.ku Kopieren	rve Temperatur Kurve	<u> </u>	5
Anzahl Pu	nkte	•	4
Punkt	Tag	Temp.	
1	004	26,0°C	
2	028	24,0°C	
3	077	21,0°C	
4	140	19,0°C	

Beim Ändern der Abteiltemperatur Kurve müssen Sie berücksichtigen, dass es möglicherweise Kurven gibt, die von der Abteiltemperatur abhängig sind.

#### Kopieren Kurve aus Abteil

Wenn der Klimacomputer als Hauptstation eingestellt wurde oder wenn der Klimacomputer Teil einer Kommunikationsschleife ist, dann können Sie die Kurve einer beliebigen Abteilung in die aktuelle Abteilung kopieren. Das Kopieren kann, abhängig von der Zahl der Abteilungen in der Kommunikationsschleife, mehrere Minuten dauern. Wenn das Kopieren geklappt hat, werden die Kurveneinstellungen, mit Ausnahme des Zustands Ein/Aus, automatisch angepasst. Wenn das Kopieren nicht klappt, dann erscheint auf dem Bildschirm der Text **Fehler beim Kopieren**. Sie können nur Wachstumskurven von Klimacomputern aus der KL-600xx Serie kopieren, nicht die eines Klimacomputers aus der CB-2000 Serie. Es ist auch möglich, Wachstumskurven von Regelungen zu kopieren, die in der anderen Abteilung nicht installiert sind.

#### **Minimum Ventilation**

	hstumsku			ilve	ntil	atio	n
	iskurve M					Ein	
	ı Kurve a	us A	btei	1		000	
Anzahl F			3				
Punkt	Tag			Mi	n.		
1	<b>001</b>			0	6%		
2	007	•		0	8%		
3	112	!		2	3%		
001 002	003 004	005	006	007	008	009	010

#### **Maximum Ventilation**

1413 Wad	hstu	nsku	rve	Abte	ilve	ntil	atio	n		
Wachstumskurve Maximum Kopieren Kurve aus Abteil Anzahl Punkte					1		Ein 000 3			
Punkt		Tag			Ma	x.				
1		001			03	030%				
2		007			03	2%				
3		112			98	Ø%				
001 002	003	004	005	006	007	008	009	010		

# **Tiergewicht**

1414 Wachstumskurve Tiergewicht  Wachstumskurve Gewicht  Kopieren Kurve aus Abteil  Anzahl Punkte  5								
AUSAUT F	unkte	5						
Punkt	Tag	Gewicht						
1	00 <sup>-</sup> 1	Ø25kg						
2	014	Ø29kg						
3	028	Ø37kg						
4	063	Ø63kg						
5	112	112kg						
		_						
991 992	003 004 005	006   007   008   009   010						

#### Übersicht

1415 Über	sicht	/achsi	tumsk	urven		
Tag	1	29	57	85	113	141
Gewicht	25	38	59			112
Temp.	26,0	23,9	22,2			19,0
Min.Vent.	6	11	15	1 -	1 -	23
Max.Vent.	30	42	55	1		80
	'	'	'	'		
001 002 0	003   004	005	006 (	307   OG	38   ØØ9	010

Die Wachstumskurve des Tiergewichts wird momentan nur für den Überblick verwendet.

# **Umluftventilator**

142 Wach	stum	skur	ve U	mluf	tven	tila	tor			
Wachst.kurve Temperatur Kopieren Kurve aus Abteil Anzahl Punkte							<b>Ein</b> 000 4			
Punkt		Tag			Tem	р.				
1		004			21,	0°C				
2		028			20,	20,0°C				
3		077			19,	19,0°C				
4		140	l		18,	0°C				
001 002	003	004	005	006	007	008	009	010		

# Zuluftklappe 1



#### **Temperatur**

(urve aus A		999
ıkte		4
Tag	Temp.	
00 <del>1</del>	+27,6°	C
007	+24,0°	C
014	+23,0°	C
028	+21,0°	C
	Kurve aus A nkte Tag 001 007 014	Tag Temp. 001 +27,6° 007 +24,0° 014 +23,0°

Die Wachstumskurve für die Temperatur können Sie nur bei einer Klappe einstellen, die **auf der Grundlage der Temperatur** regelt.

# Minimale Klappenstellung

1432 Wach	stumskurve i	Zuluftklappe 1
	kurve Minim	
	Kurve aus Al	
Anzahl Pu	nkte	3
Punkt	Taq	Min.
1	001	006%
2	007	008%
3	112	028%
sist   002   0	003   004   005	006   007   008   009   010

# **Maximale Klappenstellung**

	kurve Maxi Kurve aus nkte			900 3	
Punkt	Tag	ı	Max.		
1	00 <b>1</b> ์	1	030%		
2	007	1	032%		
3	063	I	080%		

# Zuluftklappe 2

Zuluftklappe 2 kann auf die gleiche Weise eingestellt werden wie Zuluftklappe 1.

# Heizungen



# **Abteilheizung**

1451 Wach	stumsku	rve Abte	ilhe	izun	g	
Wachst.kurve Temperatur <b>Ein</b> Kopieren Kurve aus Abteil 000 Anzahl Punkte 3						
Punkt	Tag		Tem	р.		
1	001		-2,	0°C		
2	<b>0</b> 56		-3,	0°C		
3	077		-4,	0°C		
001 002 (	003 004	005 006	007	008	009	010

Die Einstellungen der Abteilheizung sind Relativwerte in bezug auf die berechnete Abteiltemperatur.

# Zuluftheizung

1452 Wachstumskurve Zuluftheizung  Wachst.kurve Temperatur  Kopieren Kurve aus Abteil  Anzahl Punkte  4							Ein 000			
Punkt		Tag			Tem	р.				
1		001			22,	22,0°C				
2		014			20,	20,0°C				
3		028			19,	19,0°C				
4		035			18,	0°C				
001 002	003	004	005	006	007	008	009	010		

# Fußbodenheizung

Wachstumskurve Fußbodenheizung Wachst.kurve Temperatur Kopieren Kurve aus Abteil Anzahl Punkte 4						Ein				
Punkt		Tag			Tem	р.				
1		001			40,	0,0°C				
2		007			37,	7,0°C				
3		014			35,	0°C				
4		042			25,	0°C				
001 002	003	004	005	006	007	008	009	010		

# Nestheizung

Wachst.ku Kopieren Anzahl Pu	Kurve a	•		1		Ein 000 4	
				T	_	•	
Punkt	Tag			Tem	-		
1	001			-	0°C		
2	007			23,	5°C		
3	014			21,	ذС		
4	042			20,	0°C		
9191   002   C	303   004	เดดรไ	ดดก	ดด7	เดดถ	เดดจ	เดาต

# Kühlung

14	16 Wach	stum	skur	ven	Küh1	ung			
1	Temper Minimu								
3	Maximu			_					
0	04 000	aan	004	GOE	aaz	007	രര	രമറ	040
Ø	9 <b>1</b> 002	003	004	005	006	007	008	009	010

Die Minimum- und Maximum Öffnung können Sie nur bei einer 0-10-V-geregelten Kühlung einstellen.

# **Temperatur**

1461 Wa	chstu	msku	rve	Küh1	ung			
Wachst. Kopiere Anzahl	n Kur	ve a			1		Ein 000 3	
Punkt		Tag			Tem	р.		
1		001			+30,	0°C		
2		021			+25,	0°C		
3		049			+20,	0°C		
991 992	003	004	005	006	007	008	009	010

# Minimum Kühlung

1462 Wa	chstumskui	rve Kühl	ung		
	mskurve Mi n Kurve au Punkte		1	<b>Ein</b> 000 4	
Punkt	Tag		Min.		
1	004		10%		
2	028		15%		
3	077		22%		
4	140		28%		
991 992	003 004	005 006	007 00	8 009	010
				_	

# Maximum Kühlung

koptere Anzahl	n Kurve aus At Punkte	oteil 000 4
Punkt	Taq	Max.
1	004	070%
2	028	080%
3	077	090%
4	140	100%

# **RF-Ausgleich**

Wachstum	stumskur skurve r Kurve a unkte	F				<b>Ein</b> 000 3	
Punkt	Tag			r	F		
1	001			97	8%		
2	014			97	Ø%		
3	025			96	5%		
991 002	003 004	005	006	007	008	009	010

Wenn "RF" von Ihrem Installateur aktiviert wurde und Sie den "RF-Ausgleich" einschalten, dann können Sie die Wachstumskurve des RF-Ausgleich einstellen.

#### Gesamtübersicht

# Übersicht Abteiltemperatur

Tag	Min.°C	Zeit	Max.°C	Zeit
Heute	19,2	6:26	20,1	15:09
Montag	18,7	6:23	19,8	15:28
Sonntag	19,0	6:43	19,7	15:21
Samstag	19,2	6:39	20,1	15:17
Freitag	18,8	6:32	20,0	15:01
Donnerstag	18,6	6:24	20,2	15:06
Mittwoch	18,9	6:19	19,7	15:11
Dienstag	18,6	6:14	20,3	15:26
		•		-

Wenn Sie Menüoption 15 ""Gesamtübersicht" wählen, erscheint eine Tabelle mit den Mindest- und Höchstwerten der Abteiltemperatur der vergangenen Woche. Außerdem enthält die Tabelle den Zeitpunkt, an dem diese Mindest- und Höchstwerte an dem betreffenden Tag auftrat.

-99,9 °C Abteiltemperatursensor defekt

???.? °C Ungültige Abteiltemperatur

#### **Alarm**

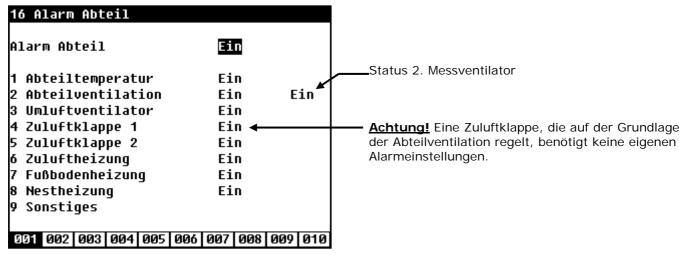
Wenn Sie eine Heizung oder Kühlung ausschalten heißt dass nicht das auch die Alarmierung ausgeschaltet wird.

Die Alarmierung von einer Heizung oder Kühlung können Sie nur Ausschalten durch:

- □ Den Alarm von der Regelung auszuschalten oder durch
- □ Den Hauptalarm auszuschalten.



# **Alarm Abteil**



In diesem Fenster können Sie den Abteilungsalarm ein-/bzw. ausschalten.

Bevor die Anlage in Betrieb genommen wird, müssen erst Installationsfehler wie "Ausgang bereits zugeordnet", "Falsche Ausgangsart", "Eingang bereits zugeordnet" usw. behoben werden.

<u>Hinweis</u> VERGESSEN SIE NIE, EINEN ALARM WIEDER "EIN"ZUSCHALTEN, nachdem Sie ihn ausgeschaltet hatten, z.b. um eine Störung zu beheben. Dies könnte nämlich negative Folgen für Mensch, Tier, Geräte oder Güter haben.

# **Alarmcodes**

		Alarmcode	Beschreibung					
	GERÄT	Kein Alarm	Achtung! "Kein Alarm" bedeutet nicht, dass keine Störung vorliegt; wenn Sie einen Alarm bei einer Regelung oder einem Sensor ausschalten, erscheint auch die Meldung "kein Alarm".					
		Alarm unbekannt	Es ist ein unbekannter, nicht dokumentierter Alarmcode aufgetreten.					
	ξE	Sensor defekt	Der Messwert des Sensors (Temperatur, RF, Druck usw.) liegt außerhalb der eingestellten Grenzwerte.					
	NAF	Außensensor defekt	Messung des Außentemperatursensors <-50,0°C oder > +50,0°C					
	HARDWARE	Temperatursensor defekt	Messung des Temperatursensors <-50,0°C oder > +100,0°C					
	H	rF-Sensor defekt	Messung des RF-Sensors liegt außerhalb der eingestellten Grenzwerte					
		Drucksensor defekt	Messung des Drucksensors liegt außerhalb der eingestellten Grenzwerte					
		Ventilation zu niedrig *	Der Ventilations-Istwert ist niedriger als der Sollwert für die Mindestalarmgrenze.					
		Ventilation zu hoch *	Der Ventilations-Istwert ist höher als der Sollwert für die Höchstalarmgrenze.					
BENUTZER		Temperatur zu niedrig	Der Temperatur-Istwert ist niedriger als der Sollwert für die Mindestalarmgrenze.					
SENU		Temperatur zu hoch	Der Temperatur-Istwert ist höher als der Sollwert für die Höchstalarmgrenze.					
		rF zu niedrig	Der RF-Istwert ist niedriger als der Sollwert für die Mindestalarmgrenze.					
	Щ	rF zu hoch	Der RF-Istwert ist höher als der Sollwert für die Höchstalarmgrenze.					
	MEßWERT	Druck zu niedrig	Der Druck-Istwert ist niedriger als der Sollwert für die Mindestalarmgrenze.					
	MEB	Druck zu hoch	Der Druck-Istwert ist höher als der Sollwert für die Höchstalarmgrenze.					
		Kommunikation Alarm	Ein Kommunikationsalarm kann nur in folgenden Fällen auftreten:  ☐ An einer Hauptstation, wenn die Hauptstation keine Daten von einem Gerät erhalten hat, das zu derselben RS-485-Datenkommunikationsschleife gehört. ☐ an einem Klimacomputer, an dem zentrale Regelungen installiert sind und der keine Daten für die betreffende zentrale Regelung erhalten hat.					
		Alarm externes Abteil	Alarmmeldung in einem anderen Klimacomputer (Abteil), nur wenn eine Kommunikationsschleife vorhanden ist. Diese Alarmmeldung schaltet <b>nicht</b> den Alarmkontakt des Klimacomputers ein.					
	L	Modul nicht installiert	Moduladresse nicht gefunden, kontrollieren Sie die Einstellungen am Modul.					
	MODUL	Keine Kommunikationsadresse	Modul setzt aufgrund einer Störung weiterhin zurück; kontrollieren Sie das Modul.					
	_	Modul Reset Alarm	Modulkonfiguration (Ein-/Ausgänge usw.) geändert. Lesen Sie die Modulnummer erneut ein.					
		Ausgang bereits zugewiesen	Der Eingang wurde zwei oder mehreren Regelungen zugeordnet.					
		Eingang bereits zugewiesen	Die Ausgangsnummer kommt auf dem Modul nicht vor.					
ON		Kein gültiger Ausgang	Die Eingangsnummer kommt auf dem Modul nicht vor.					
ATI		Kein gültiger Eingang	Keine Ausgangsklemmennummer eingegeben.					
ALL	GE	Kein Ausgang zugewiesen	Keine Eingangsklemmennummer eingegeben.					
INSTALLATION	SGÄN	Kein Eingang zugewiesen	Der eingestellte Ausgangstyp entspricht nicht dem Ausgangstyp, den die Regelung steuern kann.					
	EIN-/AUSGÄNGE	Falscher Ausgangstyp	Der eingestellte Eingangstyp entspricht nicht dem Eingangstyp, den die Regelung regeln kann.					
	EIN	Falscher Eingangstyp	Den Klemmentyp gibt es nicht.					
		Klemmentyp unbekannt	Falsche Zuordnung. Die Funktion, die Sie der Klemme zuordnen, wird vom Modul nicht unterstützt.					
		Falsche Klemmeneinstellung	Es ist eine Regelung installiert, die einen Außensensor benötigt, es wurde jedoch kein Außensensor installiert.					
		Kein Außentemperatursensor	Es ist eine Regelung installiert, die eine Druckregelung benötigt, es wurde jedoch keine Druckregelung installiert.					

<sup>\*</sup> Wenn es sich hierbei um eine Klappenregelung handelt, müssen Sie erst kontrollieren, ob die Klappe nicht auf Handbetrieb eingestellt ist.

#### **Abteiltemperatur**

Alarm Temperatur	Ein	
Minimum Alarmgrenze	-0 <u>5,0</u> °C	15,0°C
Maximum Alarmgrenze	05,0°C	25,0°0
Absolute Alarmgrenze	35,0°C	
Außentemperatur	18,9°C	
Sollwert Temperatur	20,0°C	
Aktuelle Temperatur	20,0°C	
Alarmcode Kein Alarm	1	

Hier können Sie die Alarmgrenzen für die Abteiltemperatur einstellen. Wenn der Temperaturausgleich aktiv ist, werden die Alarmgrenzen an die aktuelle Außentemperatur angepasst, siehe auch Seite 55.

#### **Alarmstatus**

Der Alarmzustand kann je nach Art des Sensors, einen der in der Tabelle aufgeführten Texte annehmen.

#### **Abteilventilation**

162 Alarm Abteilventi	lation
Messventilator	Ein
Minimum Alarmgrenze	13%
Maximum Alarmgrenze	33%
Sollwert Ventilation	23%
Aktuelle Ventilation	23%
Alarm 1 Kein Alar	m
501 002 003 004 005 0	306   007   008   009   010
2121 882 883 884 885 8	או שן צששן אששן זששן טשמ

In diesem Fenster können Sie die Messventilatoren ausschalten. Außerdem werden die berechneten Alarmgrenzen der Abteilventilation angezeigt.

Die in diesem Fenster angezeigten Berechnungen beziehen sich auf die geregelte Ventilatorgruppe und nicht auf die gesamte Abteilventilation. Hierdurch können die angezeigten Werte von den Angaben in anderen Fenstern abweichen.

Wenn der Messventilator Ausgeschaltet ist hat dieser kein Einfluss mehr auf die Ansteuerung und Alarmierung der geregelte Ventilatorgruppe.

Messventilator 1 **Ein**: Der Differenz zwischen die berechnete und die gemessen Ventilation bestimmt die

Ansteuerung der regelte Ventilatorgruppe.

Messventilator 1 Aus: Die berechnete Ventilation bestimmt die Ansteuerung der geregte Ventilatorgruppe

Messventilator 2 **Ein**: Der Differenz zwischen die berechnete und die gemessen Ventilation bestimmt die

Ansteuerung der regelte Ventilatorgruppe.

Ventilatorausgang wenn die Berechnung der Eingestellte Start Prozentsatz des 2.

Ventilator übersteigt.

Falls beide Messventilatoren **Aus** sind bestimmt die berechnete Ventilation die Ansteuerung der geregte Ventilatorgruppe.

29

#### **Umluftventilator**

163 Alarm Umluftventi	ilator			
Alarm Temperatur	<b>Ei</b>	П		
Minimum Alarmgrenze	-05,	ø°c	15	,0°C
Maximum Alarmgrenze	Ø5,	0°C	25	,0°C
Absolute Alarmgrenze	35,	0°C		
Außentemperatur	18,	9°C		
Sollwert Temperatur	20,	0°C		
Aktuelle Temperatur	20,	6°C		
Alarmcode Kein Alar	-m			
001 002 002 004 00E	004   007	999	aan	040
001   002   003   004   005	ן זשטן סשט	899	997	טוט

# Zuluftklappe 1 / 2

Alarm Temperatur	Ein	
Minimum Alarmgrenze	-05,0°C	15,5°0
Maximum Alarmgrenze	05,0°C	25,5°0
Absolute Alarmgrenze	35,0°C	
Außentemperatur	18,9°C	
Sollwert Temperatur	20,5°C	
Aktuelle Temperatur	20,9°C	
Alarmcode Kein Alarm	1	

Alarm Dru	ıck				Εi	ī	
Minimum Alarmgrenze				01	0Pa		
Maximum Alarmgrenze				04	0Pa		
Aktueller	Dr	uck			2	5Pa	
Alarmcode	•	Kein	Ala	rm			

Zuluftklappe 2 kann auf die gleiche Weise eingestellt werden wie Zuluftklappe 1.

Wenn die Außentemperatur über  $10,0\,^{\circ}$ C ansteigt, wird der Höchstwert der Alarmgrenze korrigiert, siehe Temperaturausgleich, Seite 55.

<u>Achtung!</u> Eine Zuluftklappe, die auf der Grundlage der Abteilventilation regelt, benötigt keine eigenen Alarmeinstellungen.

# Zuluftheizung

alarm Te	mperatur	Ein	
1inimum	Alarmgrenze	-05,0°C	7,0°0
daximum 💮	Alarmgrenze	05,0°C	23,9°0
Absolute	Alarmgrenze	35,0°C	
Außentem	peratur	18,9°C	
Sollwert	Temperatur	12,0°C	
Aktuelle	Temperatur	21,0°C	
Alarmcod	e Kein Alarm	1	

Wenn die Außentemperatur über 10,0 °C ansteigt, wird der Höchstwert der Alarmgrenze korrigiert, siehe Temperaturausgleich, Seite 55.

# Fußbodenheizung

167 Alarm Fußbodenheiz	ung		
Alarm Temperatur	Ein		
Minimum Alarmgrenze	-10,0°C	29	,9°C
Maximum Alarmgrenze	10,0°C	49	,9°C
Sollwert Temperatur	39,9°C		
Aktuelle Temperatur	40,0°C		
Alarmcode Kein Alarm	ı		
991   002   003   004   005   0	06   007   008	009	010

# **Nestheizung**

168 Alarm Nestheizung							
Alarm Temperatur		Εij	1				
Minimum Alarmgrenze	-(	05,I	ō°c	19	,0°C		
Maximum Alarmgrenze	(	Ø5 ,	0°C	29	,ø°c		
Sollwert Temperatur	:	24,	0°C				
Aktuelle Temperatur	:	21,0°C					
Alarmcode Kein Aları	n						
001   002   003   004   005   0	<b>06   0</b>	Ø7	008	009	010		

# Infrarotheizung

Bei einer Infrarotheizung erfolgt die Wärmeübertragung durch Strahlung, es ist kein Zwischenstoff erforderlich. Daher wird bei Infrarotheizung die Wärme primär an die Tiere abgegeben und sekundär an die Luft im Abteil.

In einem kalten Raum, der zum Beispiel 15 °C hat, ist gleich nach dem Einschalten der Infrarotheizung die Strahlungsintensität maximal. Während die Abteiltemperatur langsam steigt, nimmt die Strahlungsintensität langsam ab. Nach einer Weile hat die Luft in dem Raum eine Temperatur von zum Beispiel 18 °C. Jetzt bleiben sowohl die Lufttemperatur als auch die Strahlungsintensität konstant. Dies bedeutet, dass ein Gleichgewicht entstanden ist, bei dem die Kombination der beiden Heizmechanismen für ein angenehmes Klima sorgt.

# **Sonstiges**

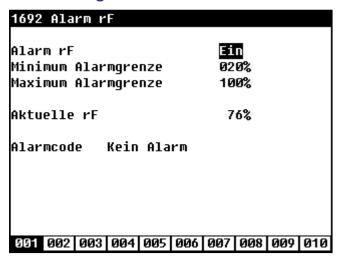


In diesem Fenster können Sie auch den Alarmzustand der Zulufttemperatur ein- bzw. ausschalten.

# Kühlung

1691 Alarm Kühlung				
Alarm Temperatur	Bi	п		
Minimum Alarmgrenze	-15,	ذC	15	,0°C
Maximum Alarmgrenze	05,	0°C	35	,0°C
Absolute Alarmgrenze	35,	0°C		
Aktuelle Temperatur	20,	9°C		
Alarmcode Kein Aları	n			
001 002 003 004 005 0	06 007	008	009	010

# Luftfeuchtigkeit



In diesem Fenster können Sie den Alarm für die Befeuchtungsregelung ein- bzw. ausschalten. Der Minimum- und der Maximumwert für die Alarmgrenze können nicht niedriger als 20 % eingestellt werden.

#### **Status Abteil**

1 Abteil			
1 Ventilation			
2 Heizung			
3 Sonstiges			
4 Wachstumskurven			
5 Gesamtübersicht			
6 Alarm			
7 Status Abteil in Betrie	b		
991 002 003 004 005 006 007 0	908 (	<b>3</b> 09	010

Status A Einste		_	i	n Be	trie	Ь	
Aktuel	1		i	n Be	trie	b	
Wachstum	skur	ven			Au	5	
Tag					00	11	
Anzahl T	iere				07	5	
Maxima	1				10	10	
Belegu	ngsgi	rad			7	5%	

Status Abteil	Reinigen	Vorheizen	Außer Betrieb
	ૠ	<b>4</b>	×
Abteilventilation	Handbetrieb	Aus	
Drosselklappe	Automatisch	Aus	
Umluftventilator	Aus	Aus	
Bypassklappe	Aus	А	us
Zulftklappe auf Temperatur	Handbetrieb	А	us
Zulftklappe auf Ventilation oder Druck	Automatisch	Aus	
Kühlung	Aus	Aus	
Befeuchten	Aus	Aus	
Schaltuhr	Aus	A	us
Tagesnummer Wachstumskurven	Bleibt unverändert	Bleibt un	verändert

Reinigen Die berechnete Alarmuntergrenze ist gleich dem Frostschutz abzüglich dem Untergrenz-

Sollwert.

Die Alarmobergrenze wird auf 100 °C eingestellt.

Die Einlaßheizung und die Nestheizung werden ausgeschaltet.

Der Frostschutz wird für die Abteilheizung und die Fußbodenheizung eingeschaltet.

Vorheizen Die berechnete Alarmuntergrenze ist gleich dem Frostschutz abzüglich dem Untergrenz-

Sollwert.

Als Heizungen werden geregelt ausgenommen die Einlaßheizung die wird ausgeschaltet.

Außer Betrieb Die berechnete Alarmuntergrenze ist gleich dem Frostschutz abzüglich dem Untergrenz-

Sollwert.

Die Alarmobergrenze wird auf 100 °C eingestellt.

Die Einlaßheizung und die Nestheizung werden ausgeschaltet.

Der Frostschutz wird für die Abteilheizung und die Fußbodenheizung eingeschaltet.

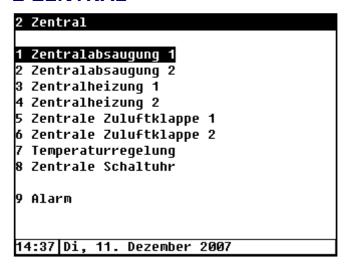
In Betrieb Die Abteilung regelt gemäß der Einstellung.

#### **KL-61 Handbedienung**

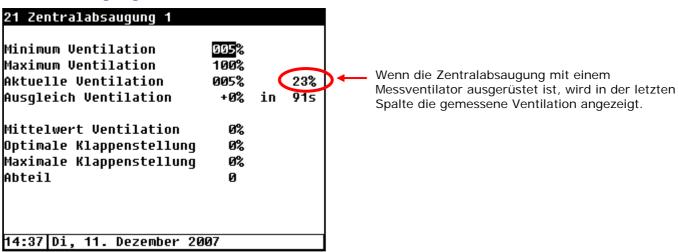
Durch Verdrehung des Regelknopfs (Poti) auf der KL-61 kann die Abteilventilation manuell eingestellt werden. **Der aktuelle Abteilstatus wird in "Reinigen" geändert.** 

<sup>\*</sup>Der KL-61 wird nur verwendet bei Zentralabsaugungssysteme.

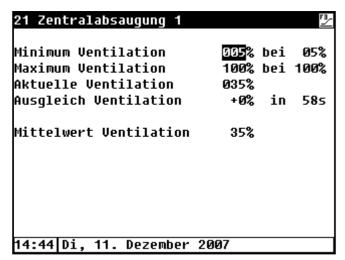
#### 2 ZENTRAL

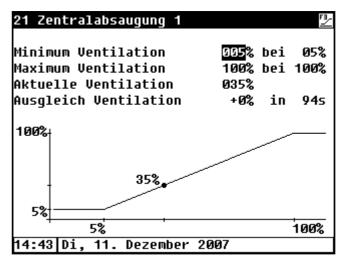


#### Zentralabsaugung



Zentralabsaugung mit Messventilatoren in der Abteilung (AQC-Klappe) oder ECOVENT.





Zentralabsaugung auf der Grundlage der Mittelwert Ventilation

#### **Minimum Ventilation**

Hinter "Minimum Ventilation" stellen Sie die Untergrenze für die Ventilation ein. Ein etwas zu hoch eingestellter Mindestwert resultiert in einem starken Anstieg Ihrer Heizkosten. Übermäßige Ventilation führt zu unnötiger Vergeudung von Energie.

#### **Maximum Ventilation**

Hinter "Maximum Ventilation" stellen Sie die Obergrenze für die Ventilation ein.

#### **Aktuelle Ventilation**

In dieser Zeile wird die vom Klimacomputer berechnete aktuelle Ventilation angezeigt.

#### Stufe

In dieser Zeile wird, wenn eine Stufenregelung installiert ist, die vom Klimacomputer berechnete aktuelle Stufe angezeigt

#### **Ausgleich Ventilation**

In dieser Zeile wird der Prozentsatz angezeigt, um den der Zentrale Ventilator angepasst wird, wenn die angezeigte Zeit verstrichen ist. Abhängig von dem Unterschied zwischen der aktuellen Ventilation und der berechneten Ventilation kann die Ausgleichung folgenden Wert annehmen: 1 %, 5 % und 10 %.

#### **Mittelwert Ventilation**

Hier wird der berechnete durchschnittlichen Ventilationsprozentsatz angezeigt. Bei einer Zentralabsaugung ohne Messventilator in den Abteilungen erfolgt die Regelung anhand dieses Werts.

#### **Optimale Klappenstellung**

Die optimale Klappenstellung ist die Öffnung, bei der die Klappe in dem jeweiligen Abteil optimal regelt. Bei einer Zentralabsaugung mit Messventilatoren in den Abteilungen beträgt die optimale Klappenstellung etwa 65 %, bei ECOVENT ist das normalerweise 85 %. Mit Hilfe der durchschnittlichen Ventilation und der eingestellten optimalen Klappenstellung wird die optimale Klappenstellung für die Abteilung mit dem höchsten Ventilationsbedarf berechnet. Die Zentralabsaugung regelt auf der Grundlage dieser berechneten Klappenstellung.

#### **Maximale Klappenstellung**

Die maximale Klappenstellung ist die Klappenstellung der Abteilung mit dem größten Ventilationsbedarf. Die Klappenstellung entspricht der Steuerung für den Ausgang, an den die Klappe in dem Abteil angeschlossen ist.

#### **Abteil**

Hier wird die Abteilnummer des Abteils mit dem größten Bedarf angezeigt.

#### Zentralheizung

Minimum Wassertemperatur wenn die Zentralheizung auf der Grundlage des Wärmebedarfs regelt.

23 Zentralheizung 1		
	ZH	Außen
Minimum Temperatur	40,0°C	15,0°C
Maximum Temperatur	90,0°C	-10,0°C
Stopptemperatur		30,0°C
Minimum Wärmebedarf	05,0°C	<b>←</b>
Aktueller Status	Ein	
Aktuelle Temperatur	40,0°C	19,1°C
Sollwert Temperatur	42,9°C	
Maximum Wärmebedarf	42,9°C	
Abteil	1	
1 Betriebsstunden		
15:15 Di, 11. Dezember	2007	

231 Betriebsstunder	ı Zentralheizung 1
Heute	9:04
Montag	4:09
Sonntag	4:00
Samstag	4:15
Freitag	3:45
Donnerstag	7:04
Mittwoch	5:11
Dienstag	5:04
Total	2150 Stunden
Löschen Betriebsstu	ınden <mark>Nein</mark>
15:15 Di, 11. Dezen	nber 2007

Mit Hilfe des Mindest-, des Höchstdrucks und der Stopptemperatur können Sie die Heizlinie einstellen, siehe "Wetterbedingte ZH-regelung", Seite 50.

Wird die Heizung an einen 0-10V Ausgang angeschlossen dann erscheint statt der "Aktueller Status" der "Aktueller Heizwert".

Wenn die Zentralheizung auf der Grundlage des Wärmebedarfs regelt, erscheinen die unteren beiden Zeilen auf dem Bildschirm. Hinter "Wärmebedarf-Höchstwert" steht der größte Wärmebedarf in einer Abteilung. In der Zeile darunter steht die Nummer des Abteils mit dem größten Wärmebedarf. Bei einer Kommunikationsstörung schaltet die Regelung von Wärmebedarf auf Heizlinienbetrieb um, bis die Kommunikationsstörung behoben ist. Siehe ZH-Regelung mit Wärmebedarf als Grundlage auf Seite 50.

#### Betriebsstunden

Es ist möglich um die Betriebsstunden von der Heizung abzufragen. Außer die Betriebsstunden von heute werden auch die Betriebsstunden der vergangen 7 Tage und die totale Anzahl Betriebsstunden angezeigt.

#### Löschen Betriebsstunden

Wenn Sie hinter "Löschen Betriebsstunden" statt "Nein" "Ja" einstellen werden die Betriebsstunden von Zentralheizung 1 gelöscht.

#### Zentrale Zuluftklappe

# Zentrale Zuluftklappe auf Basis von der Abteiltemperatur.

04,0°C ig 000%
<b>-</b>
ıg 100%
ıg 7%
10,3°C

Im Gegensatz zu den Abteile gilt, dass die Temperatureinstellungen unter 10,0 °C absolute Einstellungen sind (mit anderen Worten: 10,0 °C = 10,0 °C).

# Zentrale Zuluftklappe auf Basis von der Abteilventilation.

Minimum bei Ventilation	10%	
Maximum bei Ventilation	0 <u>90</u> %	
Minimale Klappenstellung	000%	
Maximale Klappenstellung	100%	
Aktuelle Klappenstellung	31%	
Mittelwert Ventilation	35%	

# Zentrale Zuluftklappe auf Basis von der Differenzdruck.

25 Zentrale Zuluftklappe	1	
Sollwert Druck	025Pa	25Pa
Minimale Klappenstellung Maximale Klappenstellung	000% 100%	
Aktuelle Klappenstellung Aktueller Druck	14% 26Pa	
15:41 Di, 11. Dezember 20	107	

# **Temperaturregelung**

Ein	
<u>20,0</u> °C	
08,0°C	
000%	
100%	
10,3°C	
Ein	100%
	20,0°C 08,0°C 000% 100%

Temperaturregelung als	Heizung
------------------------	---------

Kühlung	Ein	
Sollwert Temperatur	2 <mark>0,0</mark> °C	
Bandbreite	08,0°C	
Minimum Kühlung	000%	
Maximum Kühlung	100%	
Aktuelle Temperatur	10,3°C	
Aktuelle Kühlung	Aus	-0%

Temperaturregelung als Kühlung

#### **Zentrale Schaltuhr**

281 Zentrale Schaltuhr	1
Zentrale Schaltuhr 1	Ein
Startzeit	08 <u>:00</u>
Stoppzeit	20:00
Zyklus Ein	00:00
Zyklus Aus	00:00
Aktueller Status	Ein
Zeit	15:41
   15:41 Di, 30. Septembe	r 2008

Die Zentrale Schaltuhr wird entsprechend der Schaltuhr vom Abteil eingestellt, siehe Seite 20.

## **Alarm (Zentral Regelungen)**

29 Alarm Zentral	
Alarm Zentral	Ein
1 Zentralabsaugung 1	Ein
2 Zentralabsaugung 2	Ein
3 Zentralheizung 1	Ein
4 Zentralheizung 2	Ein
5 Zentrale Zuluftklappe 1	Ein
6 Zentrale Zuluftklappe 2	Ein
7 Temperaturregelung 1	Ein
8 Temperaturregelung 2	Ein
44-44 0; 44-0	
16:44 Di, 11. Dezember 200	07

In diesem Fenster können Sie den Alarmzustand aller zentralen Regelungen bzw. der Außensensoren gesondert ein- bzw. ausschalten.

## Alarm Zentralabsaugung 1/2

291 Alarm	Pentralabsaugung 1
Alarm	Ein
Alarmcode	Kein Alarm
44.44 0;	I1. Dezember 2007
10:44 DI,	11. Dezember 2007

In diesem Fenster können Sie den Alarm vom Messventilator ausschalten. Außerdem werden die berechneten Alarmgrenzen der Zentralabsaugung angezeigt.

291 Alarm Zentralabsaug	ung 1	
Alarm	Ein	
Minimum Alarmgrenze	20%	
Maximum Alarmgrenze	46%	
Sollwert Ventilation	33%	
Aktuelle Ventilation	33%	
Alarmcode Kein Alarm		
16:46 Di, 11. Dezember :	2007	

Zentralabsaugung ohne Messventilator.

# Alarm Zentralheizung 1/2

Alarm Temperatur	Ein	
Minimum Alarmgrenze	-0 <mark>5,0</mark> °C	5,0°0
Maximum Alarmgrenze	05,0°C	24,0°0
Absolute Alarmgrenze	35,0°C	
Außentemperatur	19,0°C	
Sollwert Temperatur	10,0°C	
Aktuelle Temperatur	10,3°C	
Alarmcode Kein Alarm		

295 Alarm	Zentrale Zulu	uftklappe 1
Alarm		Ein
Alarmcode	Kein Alarm	
4. 54151		
76:54 D1,	11. Dezember	2007

# Alarm Zentrale Zuluftklappe 1/2

Alarm Druck	Ein	
Minimum Alarmgrenze	010Pa	
Maximum Alarmgrenze	040Pa	
Aktueller Druck	26Pa	
Alarmcode Kein Alarm		

#### **Alarm Temperaturregeling 1/2**

297 Alarm Temperaturre	gelung 1	
Alarm Temperatur	Ein	
Minimum Alarmgrenze	-1 <mark>0,0</mark> °C	10,0°C
Maximum Alarmgrenze	10,0°C	30,0°C
Absolute Alarmgrenze	35,0°C	
Außentemperatur	17,3°C	
Sollwert Temperatur	20,0°C	
Aktuelle Temperatur	10,3°C	
Alarmcode Kein Alarm		
Ø8:27 Mo, 17. Dezember	2007	

#### **3 AUBENTEMPERATUR**

Hauptmenü
1 Abteile
2 Zentral
3 Außentemperatur
4 Alarm
5 System
Zugriffscode 0000
Ø8:50 Mo, 17. Dezember 2007

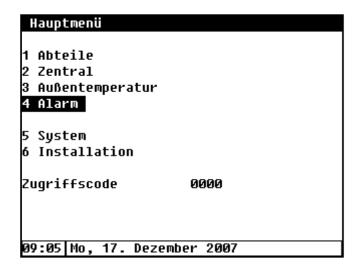
3 Übersicht Außentemperatur				
Alarm Außente	emperatur	<u>Είπ</u> 11,4°0		
Tag	Min.°C	Zeit	Max.°C	Zeit
Heute	6,9	7:30	11,4	8:30
Sonntag	7,0	7:42	12,3	16:10
Samstag	7,3	7:22	12,6	16:20
Freitag	7,1	7:10	12,1	16:36
Donnerstag	7,2	7:20	12,3	16:30
Mittwoch	7,0	7:02	12,4	16:40
Dienstag	7,3	7:30	12,2	16:20
Montag _	7,2	7:20	12,1	16:00
				·
08:30 Mo, 17. Dezember 2007				

Wenn Sie Menüoption 3 "Außentemperatur" wählen, erscheint eine Tabelle mit den Mindest- und Höchstwerten der Außentemperatur der vergangenen Woche. Außerdem enthält die Tabelle den Zeitpunkt, an dem diese Mindest- und Höchstwerte an dem betreffenden Tag auftrat. In diesem Fenster können Sie auch den Alarmzustand der Außentemperatur ein- bzw. ausschalten, wenn der Klimacomputer **über einen eigenen** .Außentemperatursensoren verfügt.

-99,9 °C Außentemperatursensor defekt

???.? °C Ungültige Außentemperatur

#### 4 ALARM



```
4 Alarm

1 Alarmstatus

2 Letzte Alarme Abteile

3 Letzte Alarme Zentral

09:05 Mo, 17. Dezember 2007
```

Alarmstatus (Weitere Informationen siehe "Alarmtaste", Seite 3.)

Hauptalarm Alarmcode Regelung Abteil	Ein Kein Alarm	
Zentral Alarmcode	Ein Kein Alarm	
Alarm exter	nes Abteil	0
1 Abteile 09:22 Mo, 1	7. Dezember 2007	

Abt. Alarm Alarmcode 001 <mark>Ein</mark> Kein Alarm 002 Ein Kein Alarm 003 Ein Kein Alarm 004 Ein Kein Alarm
002 Ein Kein Alarm 003 Ein Kein Alarm
003 Ein Kein Alarm
GG4 Fin Main Alaum
laa. Cii kaii Higlii
005 Ein Kein Alarm
006 Ein Kein Alarm
007 Ein Kein Alarm
008 Ein Kein Alarm
009 Ein Kein Alarm
010 Ein Kein Alarm
09:23 Mo, 17. Dezember 2007

#### Letzte Alarme Abteile

42 Letzte	Alarme Abteile				<b>\$</b>
	Mo, 1. Januar Kein Alarm	200	1		0:00
Alarm 1 Alarmcode Regelung	Mo, 1. Januar Kein Alarm	200	1		0:00
	Mo, 1. Januar Kein Alarm	200	1		0:00
991 992 99	3   004   005   006	007	008	009	010

Für jede Abteilung werden die letzten 5 Alarmursachen gespeichert, die das Alarmrelais wegen eines Alarmzustands in der betreffenden Abteilung abfallen ließen. Außer dem Datum und der Zeit wird die Ursache des Alarms angezeigt.

#### **Letzte Alarme Zentral**

43 Letzte	Alarme Zentral	<b>\$</b>
Alarm Ø Alarmcode Regelung	Mo, 1. Januar 2001 Kein Alarm	0:00
_	Mo, 1. Januar 2001 Kein Alarm	0:00
Alarm 2 Alarmcode Regelung	Mo, 1. Januar 2001 Kein Alarm	0:00
09:07 Mo,	17. Dezember 2007	

Für die zentralen Regelungen werden die letzten 5 Alarmursachen gespeichert, die das Alarmrelais wegen eines Alarmzustands bei einer der zentralen Regelungen abfallen ließen. Außer dem Datum und der Zeit wird auch die Ursache des Alarms angezeigt.

Alarm 0: Die Ursache des zuletzt aufgetretenen Alarms wird angezeigt, außerdem wird die Zeit angezeigt, bis zu der der Alarm aktiv war.

Wenn Sie auf die Cursortaste "Pfeil nach unten" drücken, erscheinen die Daten der Nummern 3 bis 5.

#### **5 SYSTEM**

Programmdatum XX.XX.XX Zeit 09: Jahr 20	x . x x x x x x
Zeit 09: Jahr 20	XXXX
Jahr 20	
	9:34
Monat	2007
	12
Гад	17
1 Bedienung	

In diesem Fenster steht neben der Art des Geräts die Version des Software-Programms. Außerdem können Sie hier Datum und Zeit ändern.

Wenn Sie mit der Cursortaste "1 Bedienung" wählen und auf die Bestätigungstaste oder auf die Zifferntaste 1 drücken, dann erscheint das unten stehende Fenster.

**Andere Sprache:** Halten Sie die Taste F1 eingedrückt und drücken Sie auf die rechter Cursortaste.

#### **Bedienung**

51 Bedienung	
Language / Taal / Sprache	
Langue / Lenguaje	
Język / Nyelv	DEU
Kontrast	48
Lichtstärke	100%
Einschaltdauer	300s
Cursor links	Ja
Abteile in Statuszeile	Ja
09:34 Mo, 17. Dezember 2007	

**Sprache:** Hier stellen Sie die Sprache der Texte im Fenster ein. Für diese Anleitung stellen Sie die

Sprache auf DEU (Deutsch) ein.

Kontrast: Zeigt das Verhältnis zwischen den "Farben" Weiß und Schwarz an. Je größer dieses

Verhältnis, desto besser sind die Kontraste, d.h. die Wiedergabe.

Lichtstärke: Hier stellen Sie die Lichtstärke der Hintergrundbeleuchtung ein.

Einschaltdauer: Zeit in Minuten und Sekunden (mm:ss), während der die Beleuchtung nach dem letzten

Tastendruck eingeschaltet bleiben soll.

Cursor links: Wenn Sie hier "ja" eingeben, wird der Cursor auf die Ziffer ganz links gestellt, wenn Sie

eine Einstellung ändern wollen. Wenn Sie hier "nein" eingeben, wird der Cursor auf die

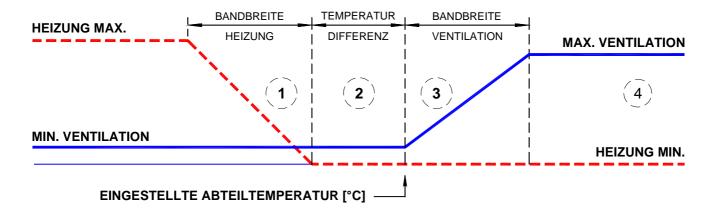
Ziffer ganz rechts gestellt, wenn Sie eine Einstellung ändern wollen.

Abteile in Wenn Sie hier "ja" eingeben, werden die Abteilungsnummern auf die Statuszeile Statuszeile dargestellt.

Nein 13.23 Mi, 29. März 2006 (4|001|)→

#### **VENTILATIONSREGELUNGEN**

#### Zusammenhang zwischen Abteilheizung, -Temperatur und -Ventilation



Regelbereich Ventilation: Bereich, in dem die Ventilation von minimal auf maximal geregelt wird.
Temperatur Differenz: Bereich, in dem die Raumheizung aus und die Ventilation minimal ist.
Regelbereich Heizung: Bereich, in dem die Raumheizung von minimal auf maximal geregelt wird.

#### Beispiel:

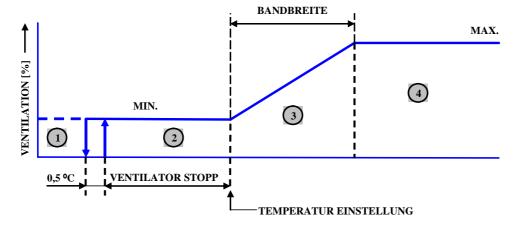
- ☐ Die eingestellte Raumtemperatur ist 20 °C.
- ☐ Die minimale Ventilation ist 10 %.
- ☐ Die maximale Ventilation ist 90 %.
- ☐ Der Einstellbereich ist 4 °C.
- □ Die Temperaturdifferenz f
  ür die Raumheizung ist 3 °C.

#### Erläuterung:

Es sind nun vier Situationen zu unterscheiden:

- Die Temperatur in der Raum ist 17 °C oder niedriger (eingestellte Temperatur Temperaturdifferenz = 20 °C 3 °C), die Raumheizung wird von minimal auf maximal geregelt. Die Ventilation beträgt ist 10 % (minimale Ventilation).
- 2. Die Temperatur liegt zwischen 17 °C und 20 °C, die Ventilation ist minimal und die Raumheizung ist aus.
- 3. Die Temperatur liegt zwischen 20 °C und 24 °C (eingestellte Temperatur + Einstellbereich = 20 °C + 4 °C), die Ventilation steigt von 10 % auf 90 % (maximale Ventilation).
- 4. Die Temperatur in der Raum ist 24 °C oder höher, die Ventilation ist jetzt 90 %.

#### **Geregelter Ventilator**

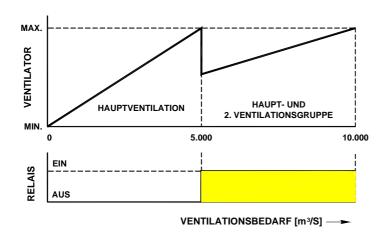


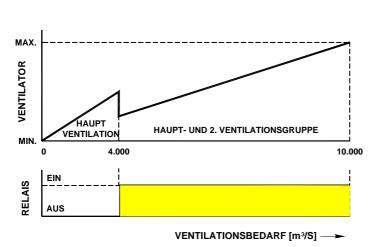
Wenn Ventilator Stopp aktive ist wird, bis die Einstellung Ventilator Stopp, 0% gelüftet, wenn Ventilator Stopp nicht aktive ist wird auf Minimum gelüftet

- 1. Bei einem Temperatur-Istwert bis an die kompensierte Einstellung gilt die Minimum Ventilation.
- 2. Bei dazwischen liegenden Werten wird die Ventilation proportional berechnet.
- 3. Bei einem Temperaturanstieg von mindestens der Bandbreite gilt die Maximum Ventilation.

#### **Zweite Ventilationgruppe**

Der Einschaltprozentsatz der zweiten Ventilationsgruppe ist von der Luftmenge des Hauptventilation abhängig. Die Luftmenge des Hauptventilation und der Einschaltprozentsatz der zweiten Ventilationsgruppe werden vom Installateur eingestellt.





#### Beispiel 1:

Luftmenge Hauptventilation = 5000 m<sup>3</sup>/S Luftmenge zweite Ventilationsgruppe = 5000 m<sup>3</sup>/S

Für den Hauptventilation wird eine Luftmenge von 50 % vom Installateur eingestellt.

Luftmenge Hauptventilation = 
$$\frac{5000 \, m^3}{5000 \, m^3 + 5000 \, m^3} *100\% = 50\%$$

In dieses Beispiel wird "Start 2. Ventilator" auf 50% Eingestellt (siehe Menü 1111).

#### Beispiel 2:

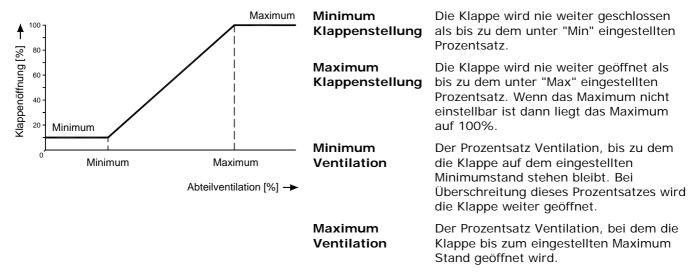
Luftmenge Hauptventilation =  $4000 \text{ m}^3/\text{S}$ Luftmenge zweite Ventilationsgruppe =  $6000 \text{ m}^3/\text{S}$ 

Für den Hauptventilation wird eine Luftmenge von 40 % vom Installateur eingestellt.

Luftmenge Hauptventilation = 
$$\frac{5000 \, m^3}{5000 \, m^3 + 5000 \, m^3} *100\% = 50\%$$

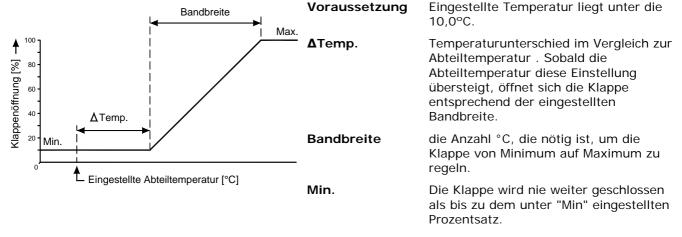
Um Energie einzusparen wird, bei Zuwendung eine Zentralabsaugung, in dieses Beispiel wird "Start 2. Ventilator" nicht auf 50% sondern auf 25% Eingestellt.

#### Klappenregelung auf der Grundlage der Abteilventilation



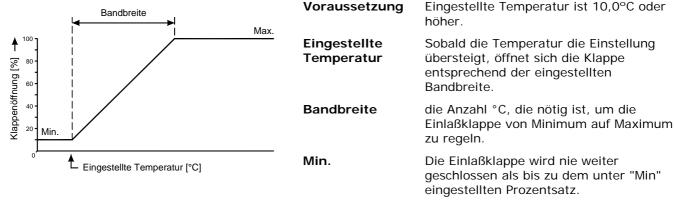
Achtung!: Wenn in der Abteilung kein Messventilator installiert ist, dann regelt das Drosselklappe auf der Grundlage der berechneten Ventilation der 1. Ventilationsgruppe. Wenn die 2. Ventilationsgruppe eingeschaltet ist, wird das Drosselklappe immer auf die maximale Öffnung gesteuert.

#### Klappenregelung auf der Grundlage der Abteiltemperatur



**Max.** Die Klappe wird sich nie weiter öffnen als bis zu dem unter "Max" eingestellten Prozentsatz. Wenn das Maximum nicht einstellbar ist dann liegt das Maximum auf 100%.

#### Klappenregelung auf der Grundlage der eingestellten Temperatur



**Max.** Die Einlaßklappe wird sich nie weiter öffnen als bis zu dem unter "Max" eingestellten Prozentsatz. Wenn das Maximum nicht einstellbar ist dann liegt das Maximum auf 100%.

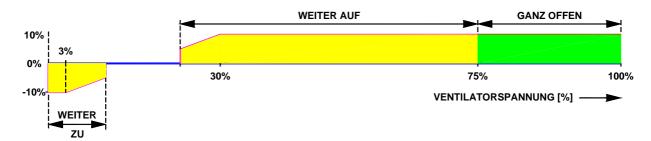
#### **AQC-Einheit**



Die AQC-Einheit ist das Ergebnis der Anstrengungen von STIENEN B.E. um eine robuste Luftregeleinheit anzubieten, welche die heutigen und zukünftigen Wünsche des Schweinezüchters erfüllt. Die AQC-Einheit ist einsetzbar als Meß- und Regeleinheit in Zentral-Ablüftsystemen und als Meß- und Drosseleinheit unter Ventilations-Schächte. Durch die ausgezeichneten aerodynamischen Eigenschaften des Meßfächers und die zweifache Regelklappe ermöglicht die AQC-Einheit eine zuverlässige Ventilationsregelung. Die Ventilationskapazität kann mit der AQC-Einheit ab 0,5 M/S geregelt werden. Die AQC-Einheit wird ab Fabrik geliefert mit einem einzigartigen Stecker, wodurch eine problemlose Montage garantiert wird.

#### Funktionsweise der AQC-Klappe

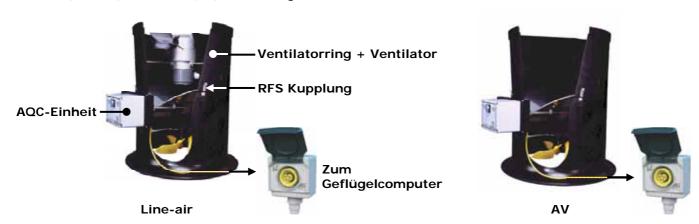
Die Klappe bewegt sich erst, wenn der Ventilator die Ventilation nicht mehr regeln kann. Abhängig von der Ventilatorspannung wird die Klappe dann alle 60 Sekunden in kleinen Schritte geöffnet oder geschlossen



Ventilatorspannung	Klappe
Unter 3 %	Klappe wird in Schritten von 10 % weiter geschlossen
Zwischen 3 % und 30 %	Klappe wird entsprechend angesteuert
Zwischen 30 % und 75 %	Klappe wird in Schritten von 10 % weiter geöffnet
Über 75%	Klappe wird ganz geöffnet

#### **Ventilationskassette**

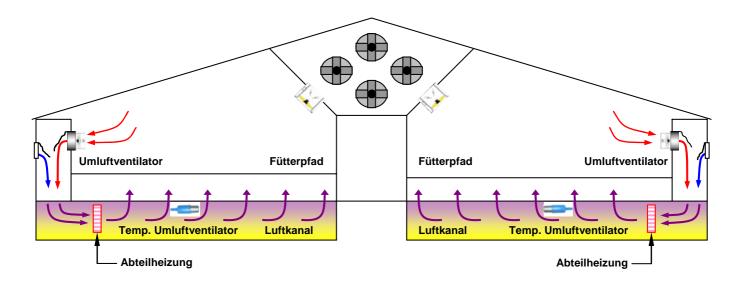
Die Ventilationskassette (*Line air*-System) setzt sich zusammen aus: einem Universal-Ventilatorring und einer AQC-Einheit. Der Vorteil der Ventilationskassette ist, dass sie sich leicht installieren und warten lässt. Der Ventilatorring ist mit Befestigungspunkten für die gängigsten Ventilatoren ausgestattet. Die Ventilationskassette kann mit (Line-air) oder ohne (AV) Ventilator geliefert werden.



Ventilationskassette	Mit Ventilator	Ohne Ventilator	Ohne Ventilator und Ohne Messventilator
Name Kassette	Line-air xx	AV-xx	AV-xx-zm

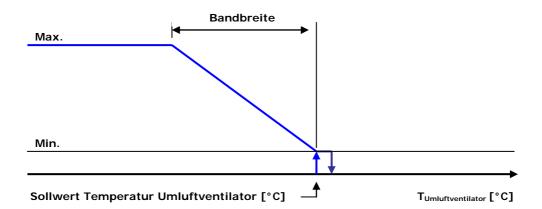
#### **Umluftventilator**

Ziel des Umluftventilators ist es, Heizkosten zu sparen und gleichzeitig in der Abteilung das Klima zu verbessern. Zu diesem Zweck wird die "warme" Luft, die sich oben im Abteil befindet, mit "kalter" Luft gemischt, die aus einer Einlassöffnung angesaugt wird. Die vorgeheizte Luft wird dann über den Luftkanal unter dem Futterpfad in das Abteil zurückgeblasen. Wenn die Temperatur im Abteil zu stark sinkt, wird der Umluftventilator ausgeschaltet, damit kein Zug im Abteil entsteht (nur wenn die Stallluft wärmer ist als die Temperatur der Einlassluft, ist es sinnvoll, Stallluft hinzuzumischen).



Der doppelte Zwischenraum wird mit einem Umluftventilator versehen, der über einen Regler angesteuert wird. Wenn der Umluftventilator still steht, wird die Ventilatoröffnung mittels eines Stücks DPC-Folie verschlossen. Damit nicht über den Einlass Stallluft aus dem Abteil nach außen strömt, wird auch über der Einlassöffnung ein Stück DPC-Folie angebracht. Die Saugwirkung des Luftstroms bewirkt dann, dass sich der Einlass öffnet.

Sofern erforderlich wird die Abteilheizung im Luftkanal unter dem Futterpfad montiert. Die Abteilheizung wird dann auf der Grundlage der Abteiltemperatur geregelt.



#### **CENTRALABSAUGUNG**

In der Schweinezucht ist etwa 60 bis 90 % des Stromverbrauchs eine Folge die Ventilation. Die Verwendung energiesparender Ventilationsregelungen kann daher zu enormen Einsparungen führen. In den letzten Jahren hat Stienen B.E. eine Reihe von energiesparenden Ventilationsregelungen auf den Markt gebracht. Durch den Einsatz von Frequenzreglern anstelle von Triac-geregelten Ventilatoren lässt sich eine Energieeinsparung von 30 bis 70 % realisieren.

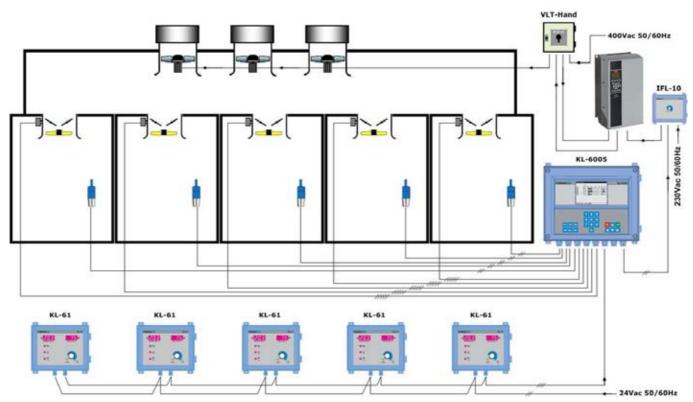
Zentralabsaugungssysteme sind:

- ☐ Zentrale Ventilationsregelung mit oder ohne Messventilator.
- ☐ ECOVENT: Ventilationsregelungen, bei denen für jede Abteilung ein Ventilator eingesetzt wird.
- Stufenregelung.
- ☐ Geregelte Ventilationsgruppe mit Stufenregelung.

Nicht nur die Art der Ventilationsregelungen, sondern vor allem auch die Konstruktion der Anlage wirkt sich auf den Energieverbrauch aus.

#### Zentrale Ventilatorregelung (Optimierung für die richtige Lüftung)

Die Zentralabsaugung besteht aus einem großen Absaugkanal, in dem durch eine Reihe großer Ventilatoren ein Unterdruck erzielt wird. In jeder Abteilung wurde ein AQC-Klappe mit Messventilator eingebaut, das mit diesem Kanal in Verbindung steht, wodurch die Absaugung für jede Abteilung einzeln geregelt werden kann. Die Ventilatoren werden mit Hilfe eines Frequenzwandlers auf der Grundlage der Abteilung mit dem größten Bedarf geregelt.



Damit eine Zentralabsaugung genutzt werden kann, muss die Regelung mit einer einzigartigen Identifizierungsnummer versehen werden. Wenn die Ventilation in einer Abteilung von einem Zentralabsaugung geregelt werden soll, geben Sie die betreffende Identifizierungsnummer der Regelung ein.

#### Mit Messventilator (SMV) im Abteil

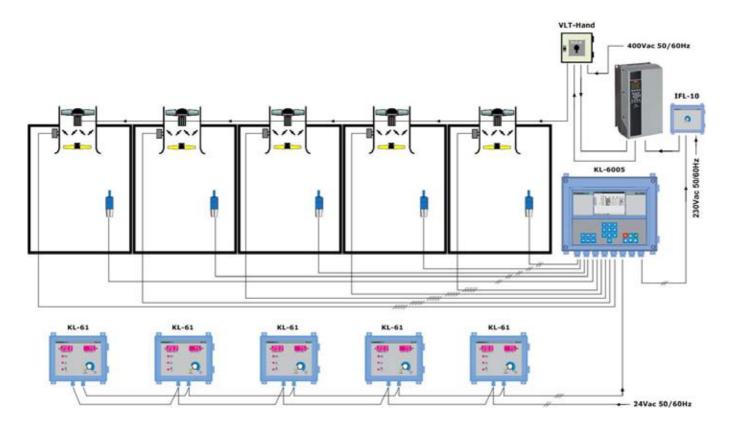
Eine Abteilung, die mit dieser Art von zentraler Ventilatorregelung arbeitet, **muss mit einem** Messventilator ausgestattet sein, der die aktuelle Ventilation in der Abteilung registriert. Abteilungen ohne Messventilator werden bei der Berechnung der zentralen Ventilatorregelung nicht berücksichtigt.

#### Ohne Messventilator (SMV) im Abteil

Bei einer Abteilung, die mit dieser Art von zentraler Ventilatorregelung arbeitet, wird die aktuelle Ventilation in der Abteilung nicht registriert. Der Ventilationsbedarf in der Abteilung wird anhand des Temperatur-Sollwerts, der Minimum- und Maximum einstellung und der Bandbreite berechnet. Im Gegensatz zur vorigen Regelung (mit Messventilator in der Abteilung) werden Abteilungen mit Messventilator bei der Berechnung der Zentralabsaugung nicht berücksichtigt.

#### **ECOVENT System** (Optimierung für den Energieverbrauch)

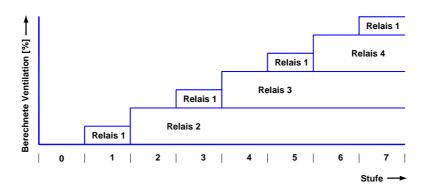
Das ECOVENT-System bietet eine hervorragende Alternative für vorhandene Anlagen, bei denen ein Zentralabsaugungssystem nicht möglich bzw. nicht rentabel ist. Beim ECOVENT-System werden wie bei einem konventionellen 230-V-Ventilationsregelung ein oder mehrere Ventilatoren je Abteil eingesetzt. Beim ECOVENT-System sind dies 400-Vac-Ventilatoren, die allesamt von einem Frequenzwandler zentral geregelt werden.



Damit eine ECOVENT-Regelung genutzt werden kann, muss die ECOVENT-Regelung mit einer einzigartigen Identifizierungsnummer versehen werden. Wenn die Ventilation in einer Abteilung von dem ECOVENT-System geregelt werden soll, geben Sie die betreffende Identifizierungsnummer der ECOVENT-Regelung ein.

#### **Stufenregelung**

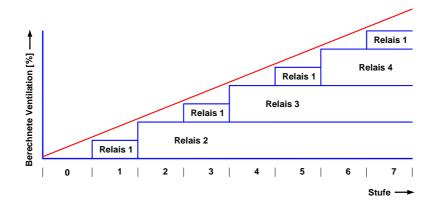
Die Stufenregelung wurde entwickelt, um mehrere Venilatoren stufenweise hinzuzuschalten. Die Zahl der Reliasausgänge, die der Stufenregelung zugewiesen werden kann, liegt zwischen 1 und 6, wobei das erste Relais als Halbstufe fungieren kann.



Die Halbstufe ist nur bei allen ungeraden Stufen eingeschaltet, also bei Stufe 1, 3, 5, 7, 9, und 11.

#### **Duovent**

Duovent besteht aus einer Stufenregelung, der eine geregelte Ventilationsgruppe hinzugefügt wurde. Wenn man eine vollständig stufenlose Ventilationsregelung erhalten möchte, muss die Leistung der geregelten Ventilationsgruppe mindestens 125 % der größten Leistung betragen, die hinzugeschaltet werden kann.

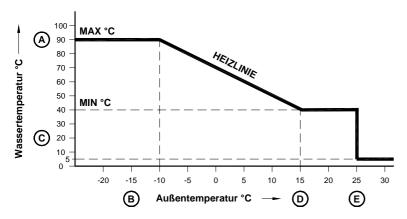


Die Halbstufe ist nur bei allen ungeraden Stufen eingeschaltet, also bei Stufe 1, 3, 5, 7, 9, und 11.

#### ZENTRALHEIZUNG

#### Wetterbedingte ZH-regelung

Das witterungsabhängige Regeln der Zentralheizung ist eigentlich nichts anderes als das Regeln der Wassertemperatur der Zentralheizung auf der Grundlage der Außentemperatur. Die Temperatur des Heizungswassers wird ausschließlich durch die aktuelle Außentemperatur und die eingestellte "Heizlinie" bestimmt. Mittels dieser Regelung wird gleichmäßig Wärme in die Abteilungen gebracht. Im Frühjahr und Herbst sollte also nicht auf eine Wassertemperatur von 70 °C aufgeheizt werden, sondern zum Beispiel auf 50 °C oder möglicherweise noch niedriger.



Wenn die Außentemperatur bis unter die Stopptemperatur (E) sinkt, wird die Kesselwassertemperatur gemäß der eingestellten Heizlinie berechnet.

Wenn die Außentemperatur über die Stopptemperatur ansteigt (Hysterese = 1 °C), dann wird die berechnete Kesselwassertemperatur gleich 5 °C (Frostschutz).

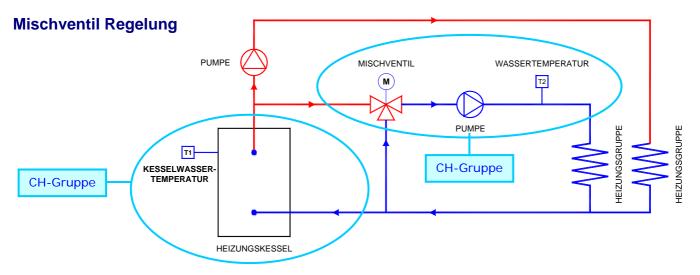
Bei einer ungültigen Außentemperatur wird weiterhin die zuletzt berechnete Wassertemperatur beibehalten.

- A Zufuhrwasser-Höchsttemperatur
- B Außentemperatur, bei der die Zufuhrwasser-Höchsttemperatur erreicht werden muss
- C Zufuhrwasser-Mindesttemperatur
- D Außentemperatur, bei der die Zufuhrwasser-Mindesttemperatur erreicht werden muss
- E Stopptemperatur. Dies ist die Temperatur, bei der der Kessel ausgeschaltet wird (die Wasser-Mindesttemperatur wird im Hinblick auf den Frostschutz auf 5 °C eingestellt).

#### ZH-Regelung mit Wärmebedarf als Grundlage

Die berechnete Kesselwassertemperatur wird der höchsten Wasserzulauftemperatur angeglichen, die die Abteilungen verlangen. Die berechnete Wassertemperatur wird nach oben hin durch die eingestellte Kesselwasser-Höchsttemperatur begrenzt (siehe die Heizlinie). Die berechnete Kesselwassertemperatur wird jedoch **niemals kleiner** als der eingestellte **Mindestwärmebedarf**.

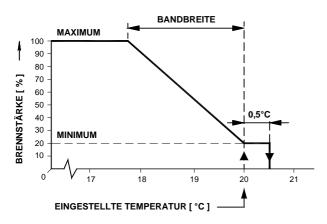
Wenn die Kommunikation mit den Abteilungsrechnern gestört ist, schaltet der zentrale Regler automatisch auf die eingestellte Heizlinie um. Daher muss die Heizlinie auch bei einer Zentralheizungsregelung auf der Grundlage des Wärmebedarfs eingestellt werden.



Die ZH-Regelung besteht aus einer Kesselregelung (ZH-Gruppe 1) und ein Mischventil Regelung (ZH-Gruppe 2). Wenn das Mischventil für ein Teil offen steht wird das Wasser aus der Heizungsgruppe vermischt mit dem Wasser vom Kessel.

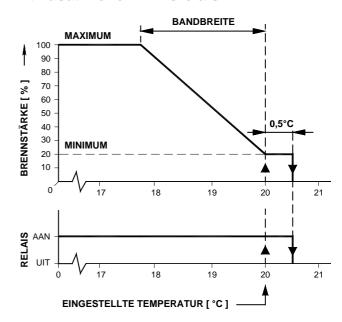
#### **TEMPERATURREGELUNGEN**

#### **Geregelte Heizung**



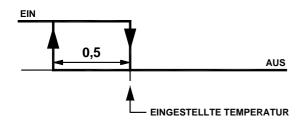
Der Klimacomputer regelt die Brennstärke zwischen den eingestellten Mindest- und Höchstwert. Die Geschwindigkeit, mit der vom Mindestwert bis zum Höchstwert geregelt wird, hängt von der Bandbreite ab. Wenn der Temperaturmesswert über den Temperatur-Sollwert + Hysterese (0,5 °C) ansteigt, wird der Ausgang an 0 V (-0 %) angelegt (oder 10 V bei einer 10-0-V-Regelung).

#### Mit zusätzlichem Hilfsrelais



Wenn die Abteilung außer Betrieb ist oder wenn die Heizung ausgeschaltet ist, wird die geregelte Heizung an 0 Volt statt der Mindestspannung angelegt, bei einer invertierten Regelung wird an 10 Volt angelegt.

#### Ein/Aus geschaltete Heizung



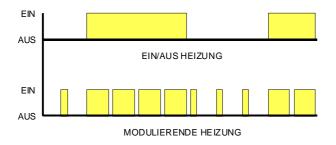
Die Ein/Aus-Heizung wird an einen Festkörperrelaisausgang angeschlossen; dies bedeutet, dass die Heizung mit Hilfe eines Wechselspannungssignals (max. 24 Vac) ein- oder ausgeschaltet wird. Da der Klimaregler **nicht** über eine eingebaute Wechselspannungsquelle von 24 Vac verfügt, muss die Anlage mit einem externen 24-V-Trafo ausgerüstet werden.

Die Schalthysterese ist unveränderlich und beträgt 0,5°C.

#### Modullierende Heizungen

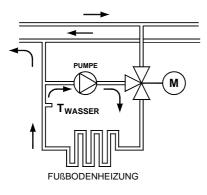
Bei einer nicht modulierenden Heizung gilt "alles oder nichts": Entweder sie ist an oder sie ist aus. Hierdurch entstehen große Schwankungen in der Temperatur. Bei einer modulierenden (zeitproportional geregelt) Heizung wird die Leistung automatisch dem Wärmebedarf angepasst. Die modulierende Heizung besteht aus einem thermischen Motor des Typs ABV (Fabrikat Danfoss) und einem Regelabsperrventil. In spannungslosem Zustand ist das Absperrventil geschlossen (Normally Closed). Durch das Schalten einer Speisespannung öffnet sich das Absperrventil. Wenn der Wärmebedarf zu gering ist, wird das Absperrventil nur geringfügig geöffnet. Bei großem Wärmebedarf wird das Absperrventil vollständig geöffnet.

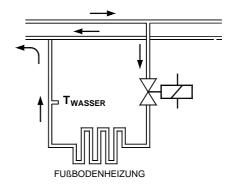
Die modulierende Funktion lässt sich durch die wechselnde Ein-/Aus-Zeit der Leuchtdiode über dem Festkörperrelaisausgang überprüfen. Das Impuls-Pause-Verhältnis ist abhängig von der Differenztemperatur.



Das modulierende Regeln der Heizung ist sehr zu bevorzugen, denn damit wird verhindert, dass die Heizung nacheilt und die Raumtemperatur dazu neigt, zu hoch zu werden, wodurch der Wärmeüberschuss durch die Lüfterregelung abgeleitet wird.

#### Fußbodenheizung





#### Mischventilregelung

Ein/Aus oder Modulierende regelung

Wenn die Raumtemperatur zu hoch ist, wird die Fußbodentemperatur gesenkt. So wird verhindert, dass die Heizenergie des Fußbodens den Raum anwärmt, wodurch die Ventilation stärker wird und diese Energie wieder abführt. Für jeden Grad, den der Raum zu warm ist, wird die berechnete Einstellung um den Kompensierungsfaktor gesenkt. Die berechnete Einstellung darf jedoch nicht unter der Fußboden-Mindesteinstellung liegen.

Wenn der Raum zum Beispiel 4,0 °C zu warm ist und der Ausgleichsfaktor 3,0 °C/°C beträgt, dann wird die Einstellung um 4,0 \* 3,0 = 12,0 °C gesenkt. Bei einer Einstellung von 37°C und einem Mindestwert von 27°C wird die berechnete Einstellung nicht 25,0°C sondern 27°C.

#### Kühlen

Das Kühlen von Ställen ist sehr schwierig. Das Nassspritzen des Dachs ist eine Möglichkeit, aber das zeigt nicht sehr viel Wirkung. Die Tiere selbst nasszuspritzen oder den Futtergang nass zu machen, empfiehlt sich nicht: die relative Luftfeuchtigkeit im Stall steigt dadurch, wodurch die Tiere viel schwerer Wärme abgeben können.

Kühlen ist auf verschiedene Weisen möglich:

- ☐ Zerstäuben von Wasser: Durch das Zerstäuben von Wasser sinkt die Temperatur im Stall (beim Verdampfen von Wasser wird Wärme verbraucht). Das Zerstäuben von Wasser ist bei feuchten Bedingungen nicht empfehlenswert, daher sollten Sie einen RF-Sensor im Stall anbringen.
- ☐ Klimaanlage: Mit einem Wärmeaustauscher wird die hereinkommende Luft gekühlt. Ein weiterer Vorteil ist, dass man mit einem Wärmeaustauscher auch heizen kann.
- ☐ Fußbodenkühlung: Die Fußbodenkühlung besteht aus Rohren oder Paneelen, die in den Betonboden eingegossen sind. Wenn der Temperatur-Messwert über den Sollwert ansteigt, wird Grundwasser durch die Rohre/Paneele gepumpt. Fußbodenkühlung kann eventuell mit Fußbodenheizung kombiniert werden.

#### Ein/Aus geschaltete Kühlen

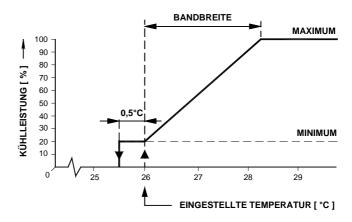
# AUS 0,5 EINGESTELLTE TEMPERATUR

Die Kühlung wird an einen Festkörperrelaisausgang angeschlossen; dies bedeutet, dass die Kühlung mit Hilfe eines Wechselspannungssignals (24 Vac) ein- oder ausgeschaltet wird. Da der Klimaregler nicht über eine eingebaute

Wechselspannungsquelle von 24 Vac verfügt, muss die Anlage mit einem externen 24-V-Trafo ausgerüstet werden.

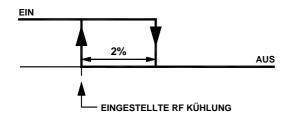
Die Schalthysterese ist unveränderlich und beträgt 0,5 °C.

#### Geregelte Kühlen



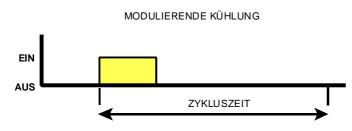
Der Klimacomputer regelt die Kühlleistung zwischen den eingestellten Mindest- und Höchstwert. Die Geschwindigkeit, mit der vom Mindestwert bis zum Höchstwert geregelt wird, hängt von der Bandbreite ab. Der Ausgang wird an 0 V angelegt, wenn der Temperaturmesswert über dem Temperatursollwert + Hysterese (0,5 °C) liegt.

#### Kühlung über die RF



Wenn die Kühlung eingeschaltet ist und die RF 1 % über den RF-Sollwert ansteigt, dann wird die Kühlung ausgeschaltet. Sinkt die RF danach wieder 1 % unter die Einstellung und die Temperatur ist noch immer zu hoch, dann wird die Kühlung wieder eingeschaltet.

#### Modulierende Kühlung



Bei der modulierenden Kühlung wird der Ausgang während eines Prozentsatzes (aktuelle Kühlung) der eingestellten Zykluszeit betätigt.

#### **Beispiel**

Eingestelte Zykluszeit 10 Minuten Aktuelle Kühlung 25%

Ausgang **Ein** während: 10 \*100 /25 =5

Ausgang Aus während Minuten

10 - 5 = 15 Minuten

#### **Einweichen**

Der meiste Mist und Staub lässt sich hervorragend mit der Hochdruckspritze entfernen, aber wenn Sie ein Abteil wirklich sauber bekommen wollen, ist es besser, es vorher einzuweichen. Wenn Sie erst einweichen, eventuell unter Zusatz eines Reinigungsmittels, sparen Sie Wasser und Zeit.

Achtung!: Den Klimacomputer, den Messventilator, Klappen und andere elektrische Geräte dürfen Sie jedoch absolut niemals mit einem Hochdruckreiniger reinigen. Reinigen Sie den Klimacomputer, den Messventilator und die Klappen mit einem feuchten Lappen.

□ Schalten Sie beim Reinigen mit Wasser die Spannung im Abteil aus.

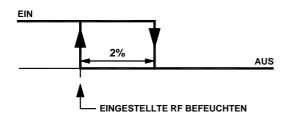
Reinigen beugt der Rostbildung vor und bringt auch geringfügige Mängel schneller ans Tageslicht. Kontrollieren Sie beim Reinigen die Klappen, die Temperatursensoren usw.

#### **BEFEUCHTEN**

Außer der Temperatur spielt die relative Luftfeuchtigkeit eine wichtige Rolle für das "Komfortgefühl" der Tiere. Unter anderem durch das Heizen kann die Innenluft sehr trocken sein. Zu trockener Luft kann die Ursache von gesundheitlichen Problemen bei Tieren sein. Luftbefeuchter sorgen auf eine einfache und adäquate Weise für eine Erhöhung der relativen Luftfeuchtigkeit. Eine relative Luftfeuchtigkeit von 60 - 80 % ist für die Tiere optimal. Ein höherer Wert kann auftreten, wenn die Luftfeuchtigkeit der Außenluft höher als eingestellt ist. Bei ausreichender Ventilation ist dies jedoch kein Problem. Es ist allerdings immer zu vermeiden, dass dauernd eine zu hohe oder zu niedrige Luftfeuchtigkeit herrscht.

Befeuchten ist auf verschiedene Weisen möglich:

- ☐ Mittels Verdampfung von kaltem Wasser, wobei ein Lüfter dafür sorgt, dass (oft über eine Filtermatte) Feuchtigkeit an die Umgebung abgegeben wird. Eventuelle Verschmutzungen in der Luft bleiben im Filter zurück.
- □ Durch Verdampfung von warmem Wasser. Über eine Heizung wird das Wasser erwärmt und der Dampf sorgt für die Befeuchtung der Luft.



Der Klimacomputer kann die relative Luftfeuchtigkeit in Räumen regeln, in denen eine sprühe Anlage vorhanden ist. Wenn die gemessene relative Luftfeuchtigkeit unter den Sollwert sinkt, dann schaltet sich die sprühe Anlage wieder ein. Wenn eine Heizung eingeschaltet ist, wird die Befeuchtungsregelung ausgeschaltet.

#### **AUSGLEICHUNGEN**

#### **Temperaturausgleich**

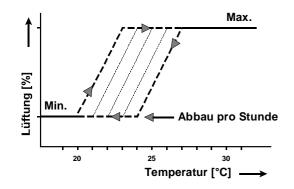
Durch schnelle Temperaturrückgänge können die Tiere krank werden. Damit solche schnellen Temperaturrückgänge, die überwiegend im Sommer vorkommen, nicht auftreten, müssen Sie die Temperaturausgleich aktivieren. Mit Hilfe der Temperaturausgleich wird die vom Regler korrigierte Abteiltemperatur begrenzt. Die Einstellung "Abbau pro Stunde" entscheidet über die Geschwindigkeit, mit der die korrigierte Rückgangstemperatur, ein Temperaturrückgang, auf den Abteiltemperatur -Sollwert heruntergeregelt werden kann. Wird vom Benutzer eine Temperaturausgleich von 0,0 °C eingestellt, dann ist die Temperaturausgleich ausgeschaltet.

#### Beispiel 1:

Sollwert Abteiltemperatur	20,0 °C
Maximum Temperaturausgleich	3,0 °C
Abbau Temperaturausgleich	0,2 °C/h
Bandbreite	5,0 °C
Aktuelle Abteilungstemperatur	30,1 °C
Korrigierte Einstellung	23,0 °C

Temperaturüberschreitung = Aktuelle Abteiltemperatur - (Sollwert Abteiltemperatur + Bandbreite) = 30,1 °C - (20 °C + 5,0 °C) = 5,1 °C

Der Temperaturausgleich kann jedoch nie größer werden als der eingestellter Maximaler Temperaturausgleich. In dem obigen Beispiel kann sie also nie größer werden als 3,0 °C (eingestellter Höchstwert) statt 5,1 °C (berechnete Überschreitung). Die korrigierte Temperatureinstellung wird dann gleich: Sollwert Abteiltemperatur + Temperaturausgleich = 20,0 °C + 3,0 °C = 23,0 °C.



Die Zeit, in der die Abteiltemperatur auf den Temperatur-Sollwert heruntergeregelt wird, ist in diesem Beispiel: Abteiltemperaturausgleich / Abbau Temperaturausgleich =  $(3.0 \, ^{\circ}\text{C} / 0.2 \, ^{\circ}\text{C/h}) = 15 \, \text{Stunden}.$ 

Ihr Installateur kann auch dafür sorgen, dass statt der Abteiltemperatur die Einlasstemperatur zur Korrektur des Abteiltemperatur-Sollwerts gewählt wird. Über die Einstellung "Start Temperaturausgleich" stellen Sie den Temperaturunterschied zum Abteiltemperatur-Sollwert ein, d.h. ab welcher Temperatur der Ausgleich aktiv werden soll.

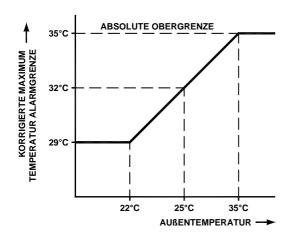
#### Beispiel 2:

Sollwert Abteiltemperatur	20,0 °C
Start Temperaturausgleich	-3,0 °C
Maximum Temperaturausgleich	3,0 °C
Abbau Temperaturausgleich	0,2 °C/h
Aktuelle Zulufttemperatur	19,2 °C
Korrigierte Einstellung	23,0 °C

Temperaturüberschreitung = Aktuelle Zulufttemperatur - (Sollwert Temperatur + Start Temperaturausgleich) = 19,2 °C - (20 °C -3,0 °C) = 2,2 °C

Die Zeit, in der die Abteiltemperatur auf den Temperatur-Sollwert heruntergeregelt wird, ist in diesem Beispiel: Temperaturüberschreitung / Abbau Temperaturausgleich = (2,2 °C / 0,2 °C/h) = 11 Stunden.

#### Außentemperaturausgleich für die Alarmierung

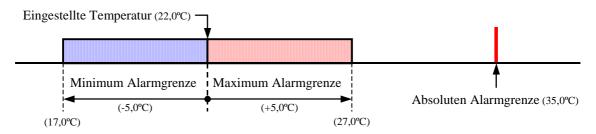


Bei allen Regelungen außer der Nestheizung gilt, dass, wenn die Außentemperatur über den Temperatur-Sollwert steigt, die Höchsttemperatur-Alarmgrenze nach oben verschoben wird, bis die absolute Alarmgrenze erreicht wird. Durch diese Ausgleichung wird verhindert, dass der Alarm bei hohen Außentemperaturen unnötig ausgelöst wird. Die korrigierte Alarmgrenze kann jedoch nie höher werden als die eingestellte Temperaturgrenze. Wenn der Abteiltemperatur -Istwert über den absoluten Wert ansteigt, wird ein Alarm ausgelöst.

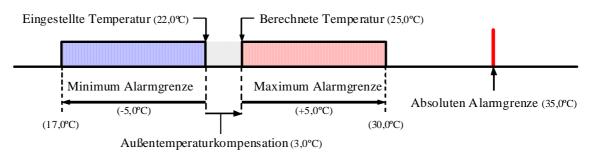
Hauptzweck der absoluten Alarmgrenze ist es, Sie zu warnen, dass die Abteiltemperatur viel zu hoch geworden ist und dass Sie eventuell weitere Maßnahmen treffen müssen, um die Temperatur in der Abteilung zu senken.

Beispiel:	$T_{AUBEN} < T_{ABT.}$	$T_{AUBEN} \ge T_{ABT.}$	$(T_{AUBEN} + T_{ALARM}) > T_{ABS}$
Eingestellte Absolute Temperaturgrenze:	35,0°C	35,0°C	35,0°C
Eingestellte temperatur:	22,0°C	22,0°C	22,0°C
Eingestellte maximum alarmgrens.	5,0°C	5,0°C	5,0°C
Aktuelle Außentemperatur:	18,0°C	25,0°C	31,0°C
Berechnneter maximum Alarmgrenze	22,0+5,0 = <b>27,0°C</b>	25,0+5,0= <b>30,0°C</b>	35,0°C
	1	2	3

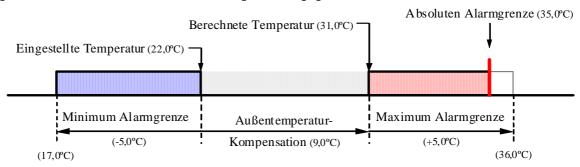
1. Wenn die Außentemperatur unter die eingestellte Abteiltemperatuur liegt dann wird die berechnte Alarmgrenze gleich an die Abteiltenmperatur erhöht mit die eingestellte nmaximum alarmgrenze



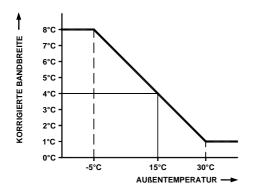
2. Wenn die Außentemperatur höher ist als die Abteiltemperatur -Sollwerte, dann wird die berechnete Abteiltemperatur der Außentemperatur angeglichen und die berechnete Alarmgrenze wird verschoben.



 Wenn der berechnete Alarmgrenzenhöchstwert über die absolute Alarmgrenze ansteigt, wird der Alarmgrenzenhöchstwert der absoluten Alarmgrenze angeglichen.



#### Bandbreiteausgleich



Wenn ein Außentemperatursensor zu der Anlage gehört, kann die Bandbreite automatisch an Veränderungen der Außentemperatur angepaßt werden. Auf diese Weise ist es möglich, bei einer niedrigen Außentemperatur eine größere Bandbreite und bei einer hohen Außentemperatur eine kleinere Bandbreite zu erhalten.

#### Beispiel Bandbreitenausgleich:

Bandbreite 4,0 °C Bandbreitenausgleich -9,2 %/°C Bandbreitenausgleich ab Außentemperatur: 15 °C

Bei einer Außentemperatur von 15°C ist die Bandbreite 4°C. Sinkt die Außentemperatur um 12°C, dann wird die Bandbreite um 1.1°C erhöht.

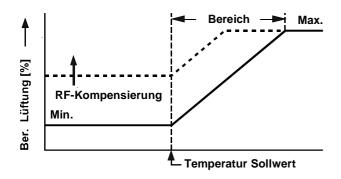
 $\Delta T$  = Aktuelle Außentemperatur - Bandbreitenausgleich ab Außentemperatur = 12,0°C-15°C= -3,0°C Anpassung Bandbreite= (( $\Delta T$  \* Bandbreitenausgleich) \* Bandbreite) / 100% Anpassung Bandbreite= ((-3,0°C x -9,2%/°C) x 4,0°C) / 100% = 1,1°C Die neue Bandbreite wird: 4,0°C + 1,1°C = 5,1°C.

Die Bandbreite kann aber nie Großer werden dann 8,0°C und nicht kleiner dann 1,0°C.

#### **RF-Ausgleich**

Außer der Temperatur spielt die relative Luftfeuchtigkeit (RF) eine wichtige Rolle für das "Komfortgefühl" der Tiere. Eine relative Luftfeuchtigkeit von 60 - 80 % im Stall ist optimal. Eine höhere relative Luftfeuchtigkeit im Stall ist normal, wenn die relative Luftfeuchtigkeit draußen sehr hoch ist. Wenn ausreichende Luftumwälzung besteht, ist dies meistens kein Problem.

Außer der Standardventilationsregelung, die auf der Grundlage der Temperatur regelt, verfügt der Klimacomputer auch über die Möglichkeit, die Ventilation auf der Grundlage der relativen Luftfeuchtigkeit zu erhöhen. Dies bedeutet, dass mehr belüftet wird, wenn die relative Luftfeuchtigkeit über den Startprozentsatz-Sollwert für die relative Luftfeuchtigkeit ansteigt. Unter dem Prozentsatz-Sollwert beeinflusst die RF-Regelung die Ventilation nicht.



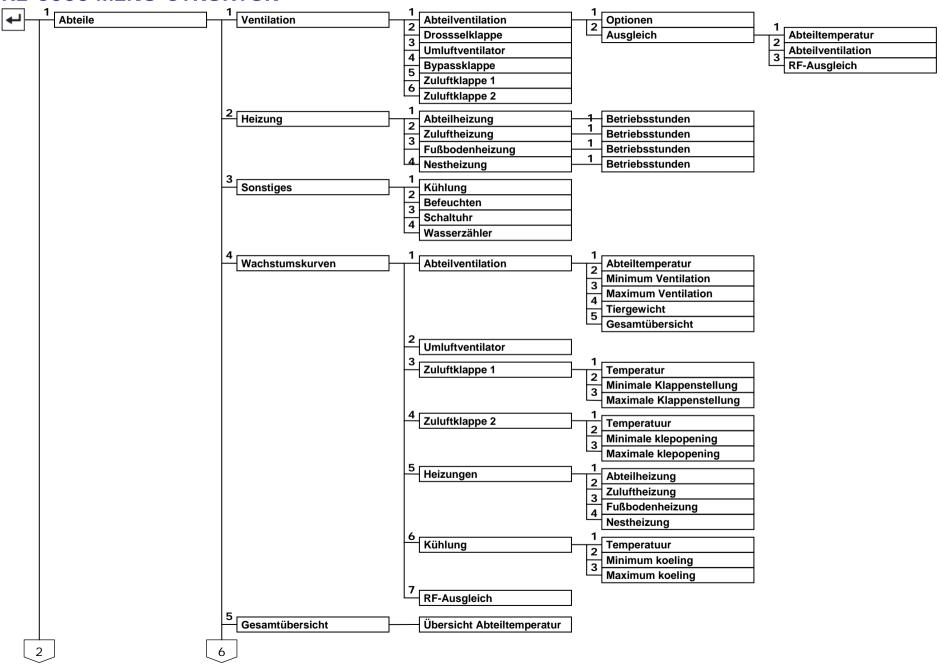
Die berechnete Ventilation wird durch den eingestellten Höchstwert begrenzt.

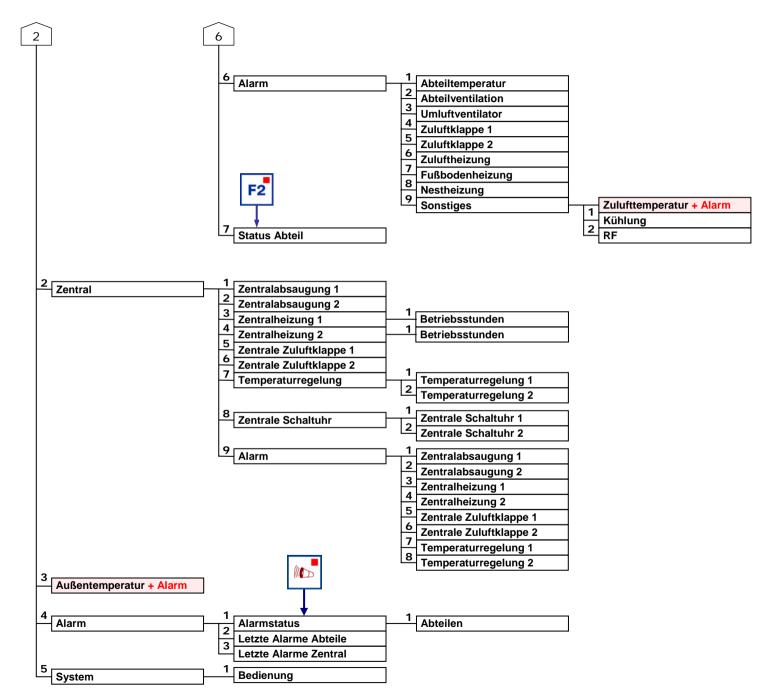
Der RF-Ausgleich = (RF-Istwert – RF-Startprozentsatz) \* Kennziffer \* ((Maximum Ventilation – Minimum Ventilation) / 100).

RF-Ausgleich	Ausgleich Ventilation
Absolut	Ausgleichung = (Aktuelle RF – Startprozentsatz RF) * faktor
Relative	Ausgleichung = (Aktuelle RF – Startprozentsatz RF) * faktor * (berechenter ventilation / 100)

Serienmäßig ist die Kennziffer auf 0,3 eingestellt.

# **KL-6000 MENÜ-STRUKTUR**





#### WARTUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Sorgen Sie für regelmäßige Wartung und Überprüfung der Geräte.

Vergessen Sie beim Reinigen der Abteilung das Ventilationssystem nicht. Im Hinblick auf eine Begrenzung des Energieverbrauchs ist es wichtig, dass die Lüfter sauber sind. Dies gilt auch für die Klappen, Messventilator und das Ventilationsrohr. Staub und Schmutz können nämlich die einwandfreie Funktion der Geräte beeinträchtigen. Sie können die Lüfter mit Hilfe eines Handfegers oder einer Bürste reinigen. Reinigen Sie den Klimacomputer, den Messventilator und die Klappen mit einem feuchten Lappen. Das Rohr reinigen Sie am besten mit einem Hochdruckreiniger. Den Klimacomputer, den Messventilator, Klappen und andere elektrische Geräte dürfen Sie jedoch absolut niemals mit einem Hochdruckreiniger reinigen.
Überprüfen Sie regelmäßig den Unterdruck im Stall.  Durch undurchlässige Filter oder durch Luftzufuhrklappen, die zum Beispiel noch in der "Winterstellung stehen", kann es passieren, dass der Gegendruck im Ventilationssystem bei steigender Temperatur unbemerkt zunimmt. Dies hat zur Folge, dass die Lüfter viel schneller als nötig laufen müssen. Überprüfen Sie beim Öffnen oder Schließen der Abteilungstür den Widerstand, mit dem die Tür sich öffnet bzw. schließt. Wenn der Unterdruck spürbar ist, empfehlen wir, die Filter und Klappen hinsichtlich ihrer einwandfreien Funktion zu überprüfen.
Überprüfen Sie den Stall auf entweichende Luft. Genau wie Zugluft, kann auch entweichende Luft im Sommer für unerwünschte Erwärmung sorgen. So kann zum Beispiel warme Luft aus dem Zwischenraum zwischen Dach und Isolierung angesaugt werden. Dies führt dazu, dass die Lüfter besonders schnell laufen müssen, um den Stalltemperatur-Sollwert zu erzielen und dadurch steigen die Energiekosten unnötig.
Überprüfen Sie die Messventilator. Durch Verschleiß beginnt der Messventilator schwerer zu laufen. Dies hat zur Folge, dass bei gleich bleibender Drehzahl stärker belüftet wird! Lassen Sie der Messventilator rechtzeitig von einem Fachmann überprüfen.
Überprüfen Sie die Messwerte und Einstellungen.  Der Klimacomputer tut, was die Sensoren angeben; überprüfen Sie daher regelmäßig (zum Beispiel nach dem Reinigen der Abteilung) die Messwerte der Sensoren. Lassen Sie vorzugsweise einen Fachmann mindestens einmal pro Jahr alle Einstellungen und Messwerte überprüfen.
2. Lüfter Schalten Sie mindestens einmal pro Woche, auch im Winter, den 2. Lüfter ein, um zu verhindern, dass er sich nicht mehr bewegen lässt.
<b>Bandbreite</b> Erhöhen Sie im Sommer die Bandbreite auf 5,0 °C bis 6,0 °C, damit die Lüfter nicht ständig mit hoher Drehzahl laufen.
<b>Heizungen</b> Schalten Sie die Heizungen im Frühjahr nicht zu schnell aus – so können Sie eventuelle Temperaturschwankungen zwischen Tag und Nacht ausgleichen.
Alarmmeldungen Überprüfen Sie regelmäßig, zum Beispiel einmal pro Monat, die einwandfreie Funktion der Alarmanlage.
<b>Temperatursensoren</b> Reinigen Sie die Temperatursensoren einmal pro Monat.
Ventilation

Eine gute Klimaregelung ist für eine gute Betriebsführung notwendig. Vorbeugung von Krankheiten beginnt mit der Optimierung des Stallklimas. Die Lüfter und Klimaregler müssen regelmäßig überprüft werden.

Reinigen Sie die Ventilationsrohre mindestens einmal pro Jahr.